



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Menziken und die Region 06/2020



**erismann**  
 Tankrevisionen  
 Hauswartungen  
 Entfeuchtungen

Erismann AG  
 5616 Meisterschwanden  
 Tel. 056 667 19 65  
 www.erismannag.ch

**ASS**  
 AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
 Wasserschaden-Sanierung  
 Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
 www.aquasecservice.ch



## Gemeindeverwaltung Menziken

Hauptstrasse 42  
 Postfach 131  
 5737 Menziken  
 Telefon: 062 765 78 78  
 E-Mail: info@menziken.ch  
 Web: www.menziken.ch

## Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 12.00	14.00 – 17.00
Dienstag	08.00 – 12.00	14.00 – 17.00
Mittwoch	08.00 – 12.00	14.00 – 17.00
Donnerstag	08.00 – 12.00	14.00 – 18.00
Freitag	08.00 – 12.00	14.00 – 16.00

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Dirk C. Buchser (dcb). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Werbeberatung: Nicole Schmid (Seetal), Janine Murer (Wynental)

Erscheinung: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch  
 Drucktermin: Erster Mittwoch des Monats, 6.00 Uhr

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2019:  
 Auflage Dorfheftli Menziken: 3001, Gesamtauflage: 16586

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oderervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:  
 01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

## Aus dem Gemeinderat



Liebe Menzikerinnen  
 und Menziker

Die letzten Wochen haben unsere Welt und auch Menziken verändert.

Erst abgesagte Veranstaltungen unserer 975-Jahre Feier, dann geschlossene Schulen, Geschäfte, Restaurants und unsere Badi. Die Massnahmen, die zu ergreifen waren, waren für Sie alle in Ihrem persönlichen Umfeld spürbar.

Als Gemeinderat mussten wir Vorkehrungen treffen, damit unser aller Miteinander – auch in Zeiten einer solchen Krise – weitgehend funktions-

## Roland Eichenberger AG



5737 Menziken, Myrtenstrasse 17a, Telefon 062 771 32 31

in einen vollen  
 tag passt keine  
 komplizierte bank.

Ihr persönlicher Ansprechpartner für Geldanlagen.  
 Jetzt mehr auf [valiant.ch/anlegen](http://valiant.ch/anlegen)

Valiant Bank AG, Hauptstrasse 65  
 5734 Reinach AG, Telefon 062 765 65 65

wir sind einfach bank.

**valiant**

Damit «Ferien zu Hause»  
 Freude macht:  
 wir haben Ihr neues Zuhause  
 in Menziken



**CHS**  
[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

lokal, vernetzt, persönlich



seit 30 JAHREN

party**servicekuhn**

5737 Menziken

Feiern kann ja  
so schön sein!

079 323 05 25 party-service-kuhn.ch

Motorbootfahrschule &amp; Segelschule

Auf Schule  
50% WIR

**Männich AG**

- Bootswerft
- Shop
- Bootsvermietung

5712 Beinwil am See • Tel. 062 771 10 40 • Fax 062 771 08 50 • www.maennich.ch

peka

HOCHSCHRANK  
PLENO® PLUS

Mit dem Öffnen der Tür fährt der gesamte Inhalt automatisch aus dem Schrank. Perfekte Erreichbarkeit und Übersicht – auch auf dem obersten Tablar!



WWW.PEKA-SYSTEM.CH

Clevere Innovationen in Schweizer Qualität seit 1964

Gemeinde  
Menziken

## Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

fähig bleibt. Diese Entscheidungen sind uns nicht immer leichtgefallen.

Ich möchte mich bei Ihnen dafür bedanken, dass Sie die Einschränkungen Ihrer persönlichen Lebenssituation und die Ihrer Familien und der Nachbarschaft mit Ruhe, Besonnenheit und Einsicht angenommen haben. Gleichzeitig verspüre ich aber auch die Ängste und Sorgen in Bezug auf die Zukunft. Was kommt auf uns zu? Wie geht es weiter?

Nehmen Sie Rücksicht auf sich und auf andere! Bleiben Sie bitte zu Hause. Meiden Sie vielfältige

soziale Kontakte. Und seien Sie versichert, dass der Gemeinderat und unsere Mitarbeiter weiterhin mit Hochdruck an der Bewältigung der Krise hier in Menziken arbeiten. Ich weise aber auch darauf hin, dass diejenigen, die sich nicht rücksichtsvoll und einsichtig verhalten, unsere Arbeit erschweren und unser aller Wohl unnötig gefährden.

Achten Sie auf sich, achten Sie aufeinander und bleiben Sie gesund!

Erich Bruderer

Gemeindeammann

## Gemeindenachrichten

### Coronavirus: Schalter Gemeindeverwaltung

Die Schalter der Gemeindeverwaltung Menziken sind unter Auflagen seit dem 25. Mai 2020 zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder offen. Zum Gesundheitsschutz der Bevölkerung und der Mitarbeitenden wird die Bevölkerung jedoch gebeten, nur ins Gemeindehaus zu kommen, wenn es unbedingt notwendig ist. Idealerweise beziehen möglichst viele Einwohnerinnen und Einwohner die Dienstleistungen auch weiterhin online oder telefonisch. Die Dienstleistungen können uneingeschränkt via Homepage, Telefon oder E-Mail bezogen werden. Unterlagen können Sie via Post, E-Mail oder durch Einwurf in den Gemeindebriefkasten einreichen. Falls das persönliche Aufsuchen

unserer Schalter notwendig ist, bitten wir Sie, die Massnahmen bezüglich Abstand und Hygiene einzuhalten.

### Gemeindehaus – Ersatz Rampe

Der Auftrag für den Ersatz der bestehenden Rampe beim Gemeindehaus wurde im Rahmen der Neugestaltung des Gemeindehausplatzes zum Preis von CHF 8'765.00, exkl. MWST, an die Firma Tomco Stahl- und Metallbau, Menziken, vergeben.

### Betriebsbewilligung «Musikbar Wynental»

Der Gemeinderat hat die Betriebsbewilligung zur Führung der «Musikbar Wynental», Turnplatzstrasse 1, 5737 Menziken, ab 11. Mai 2020 an Tobi-

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

as-Stefan Geiregger, Inhaber Fähigkeitsausweis und Geschäftsführer, erteilt.

### Verlängerung provisorische Betriebsbewilligung Macoga Caffé

Die an Cosimo Caputo, Geschäftsführer, erteilte provisorische Betriebsbewilligung zur Führung des Restaurants «Macoga Caffé», Neue Bahnhofstrasse 18, 5737 Menziken, wurde bis 31. August 2020 verlängert.

### Folgendes Baugesuch wurde abgeschrieben

**P9 Group AG**, Hauptstrasse 35, 5737 Menziken, handelnd durch Ralph Weber, Wynastrasse 1a, 5734 Reinach, und Alan Weber, Spillgässli 27b, 6205 Eich, Umnutzung Lagerhalle in CBD-Produktion

(Cannabidiol), Hauptstrasse (Halle zwischen Hauptstrasse 31 und 33).

### Openair Mutterschiff 2021

Aufgrund der Coronavirus-Pandemie musste die Kultur-Veranstaltung «Openair Mutterschiff 2020» abgesagt werden. Der Gemeinderat hat dem Verein «Mutterschiff» nun die Bewilligung zur Durchführung vom 22. bis 25. Juli 2021 auf dem Areal der Herzog Bau AG, Menziken, erteilt. Zudem hat der Gemeinderat in diesem Zusammenhang die Sperrung der «Turnplatzstrasse» (ab Menzoturnhalle bis Russirainstrasse) ab Freitag, 16. Juli 2021, bis und mit Sonntag, 25. Juli 2021, unter Auflagen bewilligt.

### Gemeindeversammlungstermine 2021

Die Termine der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlungen für das Jahr 2021 wurden wie folgt festgelegt:

Sommer-Gemeindeversammlung

Einwohnergemeinde: Mittwoch, 9. Juni 2021

Sommer-Gemeindeversammlung

Ortsbürgergemeinde: Dienstag, 15. Juni 2021

Winter-Gemeindeversammlung

Einwohner- und Ortsbürgergemeinde:

Mittwoch, 3. November 2021

### Personalwesen

Nathalie Rey aus Menziken ist ab 1. Juni 2020 als Mitarbeiterin der Schulverwaltung mit einem

Pensum von 50 % eingestellt worden. Der Gemeinderat heisst Nathalie Rey herzlich willkommen und wünscht ihr alles Gute und viel Freude bei ihrer neuen Tätigkeit.

### Umbau Bahnstrecke Leimbach-Reinach

Die Aargau Verkehr AG (AVA) wird vom Montag, 06. Juli 2020 bis Sonntag, 09. August 2020 die Bahnstrecke Leimbach – Reinach total umbauen. Während dieser Zeit werden von Menziken bis Zetzwil durchgehend Bahnersatzbusse eingesetzt. Für die Bahnersatzbusse wird mit einer längeren Fahrzeit von ca. 3 bis 4 Minuten plus 1 Minute Anschlusszeit in Zetzwil gegenüber dem Bahnhof Menziken immer 5 Minuten vor der heute pub-



**S. Pellegrino**  
6 x 1.25 Liter Pet  
**Fr. 4.80** statt 6.90



**Knutwiler**  
Red Line & Schnitzwasser  
6 x 1.5 Liter Pet  
**Fr. 8.70** statt 10.80



**Fusetea** black ice tea  
Lemon Lemongrass  
6 x 1.5 Liter Pet  
**Fr. 9.90** statt 12.90



**Möhl Soft**  
klarer Apfelwein  
mit & ohne Alkohol  
6 x 1.5 Liter Pet  
**Fr. 15.90** statt 19.80



**Schützengarten**  
Lager hell  
50cl  
**Fr. 1.20** statt 1.55  
+ Depot



**Feldschlösschen**  
Original & Alkoholfrei  
50cl  
**Fr. 1.45** statt 1.75  
+ Depot



**Müller Bräu**  
Lager hell  
15 x 33cl Flaschen  
**Fr. 9.75** statt 12.–



**Calanda Radler**  
Zitronen 2.0% Vol.  
10 x 33cl Flaschen  
**Fr. 10.50** statt 14.50

**Monats-Hit**  
**Juni**

**40% GÜNSTIGER**



**Evian**  
6 x 1.5 Liter Pet  
**Fr. 3.60** statt 6.–

**43% GÜNSTIGER**



**Evian**  
6 x 50cl Pet  
**Fr. 2.70** statt 4.80



**El Coto**  
Rioja Crianza Sel. Viñedos  
75cl  
**Fr. 7.95** statt 9.95



**Fabelhaft**  
Tinto, Douro Niepoort  
75cl  
**Fr. 9.90** statt 14.90



**Mionetto MO**  
Valdobbiadene  
Prosecco Superiore D.O.C.G.  
extra dry, 75cl  
**Fr. 11.90** statt 14.90



**Chiar di Luna**  
Bianco di Merlot  
75cl  
**Fr. 13.90** statt 16.90



**Lillet**  
Blanc & Rosé  
Aperitif, 17% Vol. 75cl  
**Fr. 15.90**




**Skyy**  
Vodka  
40% Vol. 70cl  
**Fr. 16.95**



**43**  
Cuarenta y Tres  
Likör, 31% Vol. 70cl  
**Fr. 25.90**



**Knut Hansen**  
Handcrafted Dry Gin  
42% Vol. 50cl  
**Fr. 44.–**




**Somersby**  
Apple Original & Blueberry  
4.5% Vol. 4 x 50cl Dosen  
**Fr. 8.80** statt 10.80

**RIO**  
besser trinken

**Wir sind für Sie da - von Montag bis Samstag**  
normale Öffnungszeiten – gratis Parkplätze – keine Wartezeit

Weitere Aktionen:  
**www.rio-getraenke.ch**  
Aktionen gültig vom 03.06. bis 16.06.2020



**Bilz**  
Panache, Alkoholfrei  
10 x 33cl Flaschen  
**Fr. 11.50** statt 14.50

mehr als 30 Jahre

**Steiger****Velo & Sportshop**

5737 Menziken | Tel. 062 771 26 56

[www.steigersport.ch](http://www.steigersport.ch)**zeitgemäss****vonatzenschreiner**5733 Leimbach, Weiden 22, T 062 772 0190, vonatzenschreiner.ch  
Wir beraten Sie gerne in unserer Ausstellung in Leimbach«Die neue Dimension  
der Overlocker.»**ONE-STEP  
LUFTEIFÄDLER**made to create **BERNINA****Professionelle Overlock-Nähte**

Die BERNINA L 850 ist für CHF 2'695 (UVP) im zertifizierten Fachgeschäft in der Schweiz erhältlich.

**Jetzt bei uns testen!****Neudorfstrasse 2, Reinach**062 771 31 73 – [www.rschraber.ch](http://www.rschraber.ch) – Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf**rschraber**

Elektro – BERNINA – Stoffe – Kaffee

**Gemeinde  
Menziken****Gemeindenachrichten – Fortsetzung**

lizierten Abfahrtszeit Richtung Zetzwil abgefahren. Entsprechend werden die Bahnersatzbusse in Menziken verspätet eintreffen. Durch die längeren Fahrzeiten sind die Anschlüsse in Menziken (von und zu den Buslinien 50, 398 und 399) nicht immer gewährleistet. Die Kunden werden rechtzeitig über diverse Informationskanäle informiert. Die Anschlüsse in Zetzwil auf die S14 (von und nach Aarau) sind gewährleistet. Während den 5 Wochen wird der Regionalbus Lenzburg (RBL) alle Fahrleistungen mit Normalbussen fahren (keine Gelenkbusse). Die Bushaltestellen für die Bahnersatzbusse werden mit grossen A0-Stelen gekennzeichnet und sind wie folgt definiert:

**Menziken**

Beim Bahnhof Menziken an der bestehenden Bushaltestellekante. Die drei 15-Minuten-Parkplätze auf der südlichen Seite werden dafür gesperrt. Die anderen drei 15-Minuten-Parkplätze und der Taxistandplatz auf der nördlichen Seite (direkt vor der Verkaufsstelle und beim Perron-Durchgang) können weiterhin benutzt werden. Die Bahnersatzbusse werden in einer Wendeschleife von Reinach über die Hauptstrasse – Neue Bahnhofstrasse – Haltepunkt beim Bahnhof Menziken – Hauptstrasse und wieder zurück nach Reinach fahren.

**Reinach**

Vor dem Bahnhof Reinach an den bestehenden Bushaltestellekanten (richtungsgetreu).

**Reinach Mitte**

Diese Haltestelle wird nicht bedient. Durch die Verschiebung der Bahnersatzhaltestelle «Reinach

Nord» Richtung «Reinach Mitte» beträgt die Distanz von Bahnersatzhaltestelle zu Bahnersatzhaltestelle neu nur noch ca. 250 Meter. Da das Schulhaus während dieser Zeit auch geschlossen ist, verzichten wir auf diesen Halt. Der Entfall dieser Haltestelle ist mit der Gemeinde Reinach bereits geklärt worden.

**Reinach Nord**

Auf der Hauptstrasse vor/nach dem Fussgängerstreifen / Einmündung Bahnweg und Kreuzung Baselgasse (neue temporäre Bahnersatzhaltestellen).

**Leimbach**

Vor dem Bahnhof auf der Hauptstrasse an den bestehenden Bushaltestellekanten vom Nachtbus.

**Zetzwil**

Auf dem Vorplatz der Bahnhaltstelle (Wendeplatz für die Bahnersatzbusse: Der ganze Vorplatz wird dafür gesperrt).

**Abfallbewirtschaftung – Grundgebühr 2020**

Auf die Grundgebühr 2020 in der Höhe von CHF 65.00 wird pro Haushaltung sowie Betrieb eine Reduktion von CHF 25.00 gewährt.

**Betriebsbewilligung Restaurant Freibad Menziken**

Der Gemeinderat hat die Betriebsbewilligung zur Führung des Restaurants Freibad Menziken, Walzistrasse 4, 5737 Menziken, ab 1. Juni 2020 an Gueden Sakutshang, Inhaber Fähigkeitsausweis, und Chimi Yarpheh, Geschäftsführerin, erteilt.



## Vereinsnachrichten

### Badmintonclub BC Reinach–Wyna

Freitag, 19.45 bis 20.45 Uhr: Training für alle, sofern kein Interclubspiel stattfindet. Freitag, 20.45 bis 22.30 Uhr: freies Spiel möglich (Turnhalle Pfrundmatt). Infos: [www.bc-reinach-wyna.ch](http://www.bc-reinach-wyna.ch) oder 062 773 19 81

### Bibliothek

Dienstag, 16.00 bis 18.00 Uhr; Freitag, 19 bis 20 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat von 9.00 bis 11.00 Uhr im Weco-Schulhaus

### Blauring Menziken

Der Blauring ist mit der katholischen Kirche verbunden, jedoch offen für alle Mädchen ab 8 Jahren, unabhängig von der Konfession. Infos: Kath. Pfarramt Menziken, 062 765 48 00

### FC Menzo–Reinach

Infos, Trainingszeiten: [www.fc-menzoreinach.ch](http://www.fc-menzoreinach.ch)

### Ferien(s)pass Menziken/Burg

Infos: Petra Leutwyler, Kasernstrasse 4, 5737 Menziken, 062 771 10 87, [info@fpmenziken.ch](mailto:info@fpmenziken.ch)

### Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise»

Infos: Christian Schweizer, Präsident, Hauptstrasse 2, 5737 Menziken 079 570 65 75, [info@chs-immobilien.ch](mailto:info@chs-immobilien.ch)

### Frauenturnverein STV

Training jeden Dienstag von 19.00 bis 20.55 Uhr in der Menzo-Turnhalle. Infos: Ruth Schweizer, 062 771 11 15

### Gemeinnütziger Frauenverein Menziken–Burg

Brockenstube Weco-Schulhaus Menziken: jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 19 bis 21 Uhr und am 2. Samstag im Monat von 9 bis 15 Uhr

### Gospelfriends Menziken

Möchten Sie uns zu einem Anlass engagieren (Hochzeitsfeier, runder Geburtstag oder eine Geschäftsfeier)? Infos: [info@gospelfriends.ch](mailto:info@gospelfriends.ch) oder [www.gospelfriends-menziken.ch](http://www.gospelfriends-menziken.ch)

### HAGO Gewerbeverein

Hago-Stamm (Mittagessen immer am ersten Donnerstag im Monat, ab 12 Uhr). Infos: [www.hago.ch](http://www.hago.ch), [info@hago.ch](mailto:info@hago.ch)

### IG «Schützt unseren Stierenberg»

Ein Natur- und Naherholungsparadies wird von Windkraftanlagen bedroht. Infos: Magi Flükiger, Präsidentin, [www.stiereberg.ch](http://www.stiereberg.ch)

### Kita Menziken

Kinderkrippe Spatze-Näscht (ab 3 Monaten bis Kindergarten): Ganz-/Halbtagesbetreuung. Tagesstrukturen Pick (ab Kindergarten bis Schulaustritt): Mittagstisch, Früh-/Nachmittagsbetreuung. Infos: 062 771 91 61 oder [www.kita-menziken.ch](http://www.kita-menziken.ch)

### Kneippverein Seetal (und Wynental)

Infos: Regula Schraner, 078 837 32 77

### KV Menzo–Team

Die aktuellen Anmeldeformulare sowie die Jahresprogramme finden Sie unter [www.menzo-team.ch](http://www.menzo-team.ch). Infos: Gabi Locher, 078 794 29 37

### Ludothek Spielwürfel

Montag und Freitag von 16 bis 18 Uhr. Auskunft ausserhalb Öffnungszeiten: 076 799 62 19. Infos: [www.spielwuerfel.ch](http://www.spielwuerfel.ch)

### Militär–Sanitäts–Verein aargauSüd

Regelmässige Vereinsübungen zu den Themen Erste Hilfe und Gesundheit. Reinschnuppern ist kostenlos und unverbindlich. Regelmässige Kurse für Interessierte sowie Sanitätsdienste für Veranstaltungen. Infos: Markus Schwarz, 079 586 06 76, [www.msv-aargausued.ch](http://www.msv-aargausued.ch)

### Musikgesellschaft Concordia

Proben jeden Donnerstag ab 20.00 Uhr im Singsaal des Menzoschulhauses an der Turnplatzstrasse 10. Infos: 079 285 00 03 oder [www.mgmenziken.ch](http://www.mgmenziken.ch)

### Mütter–/Väterberatung (kostenlos)

Hauptstrasse 2 in Menziken. Jeden 1. und 3. Mittwoch sowie jeden 4. Donnerstag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 15.30 Uhr, ohne Voranmeldung von 15.30 bis 16.15 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### Natur– und Vogelschutzverein Menziken–Burg

Neumitglieder sind jederzeit herzlich willkommen. Anmeldeformular und Jahresprogramm finden Sie im Internet unter [www.nvmb.ch](http://www.nvmb.ch)

### Netzwerk Integration Oberwynental

Offene Treffen ohne Voranmeldung: Stammtisch Deutsch für Erwachsene jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr im Coop-Restaurant im Bärenmarkt,

Reinach. Elkitreffen für Familien mit Vorschulkindern jeden Donnerstag von 9.00 bis 11.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Reinach, jeden Freitag von 9 bis 11 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Menziken. Weitere Angebote und Infos: 062 771 62 40 oder unter [www.netzwerk-integration.ch](http://www.netzwerk-integration.ch)

### Offiziersgesellschaft Lenzburg OGL

Infos: Stephan Weber, 062 891 73 44, [www.og-lenzburg.ch](http://www.og-lenzburg.ch)

### Pfadi von Flüe Menziken

Infos: Alessandro Jezi, [splinter@rymenzburg.ch](mailto:splinter@rymenzburg.ch), 076 336 64 02

### Pro Senectute Aargau

**Mittagstisch:** Jeweils dienstags um 11.30 im Cafino Conditori Fischer. Daten: **7. Juli, 4. Aug., 1. Sept., 6. Okt., 3. Nov., 1. Dez.** Anmeldungen bitte bis Montag, 16 Uhr Cafino Conditori Fischer, Telefon 062 771 21 44. Leitung: Maurus Voegeli, Telefon 062 822 14 33. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Doris Rossi, 062 771 25 48 und Erika Helfenstein, 062 771 51 14

### Regionales Freizeithaus Onderwerch

Kellerbar freitags offen von 20 bis 02 Uhr. Infos: [www.underwerch.ch](http://www.underwerch.ch)

## Vereinsnachrichten – Fortsetzung

### SATUS Menziken

Frauenriege: Elisabeth Züsli, 062 771 77 41. Männerriege: Peter Dahinden, 062 771 60 33

### Schützengesellschaft Menziken

Infos: Simon Widmer (Präsident), 078 805 88 94, [simon.widmer@sgmenziken.ch](mailto:simon.widmer@sgmenziken.ch). Jungschützenwesen: Almedina Taranis, [taranis.almedina@hotmail.ch](mailto:taranis.almedina@hotmail.ch). [www.sgmenziken.ch](http://www.sgmenziken.ch)

### SLRG Hallwilersee

Wer sich über den Verein und seine Aktivitäten informieren will, schaut einfach mal auf [www.slrghallwilersee.ch](http://www.slrghallwilersee.ch) nach.

### Sportschützen Menziken-Burg

Infos: 062 773 25 63 oder [www.sportschuetzen-menziken.ch](http://www.sportschuetzen-menziken.ch)

### STV Menziken

Mixed Sport Team: Di., 20.30 bis 22.00 Uhr, Doppeltturnhalle. Ladies-Fitness: Mo., 19.15 bis 20.15 Uhr, Doppeltturnhalle. Männerriege: Do., 20.00 bis 21.30 Uhr, Menzo-Turnhalle. Jugendriege: Mi.,

17.45 bis 19.00 Uhr, Doppeltturnhalle. Infos: [www.stvmenziken.ch](http://www.stvmenziken.ch)

### SV Volley Wyna

Nachwuchs gesucht! Trainingszeiten Minis (9 bis 15 Jahre): Freitag, 18.00 bis 19.30 Uhr, Turnhalle Pfrundmatte, Reinach. Trainingszeiten der anderen Mannschaften siehe [www.volleywyna.ch](http://www.volleywyna.ch)

### Tabak & Zigarren-Museum aargauSüd

Führungen sind nach Vereinbarung jederzeit möglich. Infos: [www.tabakmuseum.ch](http://www.tabakmuseum.ch)

### Tennisclub Menziken

Neumitglieder sind herzlich willkommen. Infos: Patrick Haller, 076 391 49 40, [www.tcmenziken.ch](http://www.tcmenziken.ch)

### Tischtennisclub Menziken

Mittwoch, 19.30 bis 22.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Samstag, 15.30 bis 18.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Infos: 771 26 06 oder [www.ttcmenziken.ch](http://www.ttcmenziken.ch)

### Vereinigung Sagi Menziken

Öffentliches Sagen: Samstags, 9 – 11 Uhr: **4. Juli,**

**1. August, 5. September, 3. Oktober.** Reservation Sonderführungen: Während der Saison sind jederzeit Sondervorführungen für private oder geschäftliche Anlässe möglich. Infos: Karl Stutz, Präsident, Tel. 062 771 55 71; Roy Weber, Sagi-Obmann, Tel. 079 281 74 13

### Verkehrsverein Menziken

Infos: Annette Heuberger, Maihuserstr, 9, Menziken, 062 771 25 79

### vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach. vi-

taswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Marianne Arnold, 079 506 96 77

### Weiherverein Ischlag

Infos: [info@entenweiher-menziken.ch](mailto:info@entenweiher-menziken.ch)

## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde

Jeden Sonntag um 10.15 Uhr und Donnerstagabend um 18.00 feiern wir Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt

### Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienst jeden Sonntag in der Regel um 9.30 Uhr, Abweichungen siehe «Kirchliche Nachrichten» im Wynentaler Blatt. Übrige Veranstaltungen siehe Gemeindeseiten im «reformiert.» oder auf der Homepage [www.ref-menziken.ch](http://www.ref-menziken.ch)

### Sonstige Kirchgemeinden

**Heilsarmee aargauSüd:** Jeden Sonntag 10.00 Uhr Gottesdienst an der Wiesenstrasse 8 in Reinach. **WTL - Way to Live:** Gottesdienste um 10 Uhr an jedem Sonntag, ausser dem zweiten im Monat; Sonnmatthstrasse 13, 5737 Menziken. Am zweiten Sonntag kommen wir in verschiedenen Haustreffen zusammen. Weitere Angebote für Menschen, die sich entwickeln und über ihre Grenzen hinaus wachsen wollen: Wellspring of Life Seminar, Freestyle, WTL bewegt, Kreativgruppe Funissimo. Infos: [www.wtlswiss.ch](http://www.wtlswiss.ch)



**Wir bringen Farbe in Ihren Umzug!**

**Maler  
Bozza**

Settimio Bozza  
Gartenstrasse 7  
5735 Pfeffikon LU  
Telefon 062 771 58 84  
Natel 079 694 43 73  
E-Mail [bozza@pop.agri.ch](mailto:bozza@pop.agri.ch)

**Diensthabende Apotheke**  
**062 776 19 58**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

## Abfallsammeltermine

### Öffnungszeiten Annahmestellen

<b>Werkhof, Russirainstr. 3:</b>	Mi., 16.00 bis 18.00 Uhr, Sa., 9.00 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen)
<b>Lustenberger Menziken GmbH, Grubenstr. 5:</b>	Di. und Do., 16.00 bis 18.00 Uhr, Sa., 9.00 bis 12.00 Uhr
<b>Recycling-Paradies, Mattenstr. 1, Reinach:</b>	Mo. bis Do., 8.00 – 18.00 Uhr Fr., 8.00 – 20.00 Uhr, Sa., 8.00 – 18.00 Uhr

### Altglas

Standorte Glasmulden: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi». Keine PET-Flaschen. Bringen Sie diese bitte zu den Verkaufsstellen (speziell bezeichnete PET-Sammelcontainer), zur Lustenberger Menziken GmbH oder zum Recycling-Paradies Reinach. Keine Leuchtstoffröhren, keine Glühbirnen, kein Fensterglas und keine anderen Abfälle in und um die Mulden deponieren! Zuwiderhandlungen werden geahndet!

### Altmetall/Aluminium

Büchsen, Folien und Alteisen sauber und ohne Fremdmaterial

### Altöl

Technische Öle (Motoren-, Getriebe-, Maschinenöle) und Speiseöle (Frittieröl) getrennt sammeln. Öl gehört nicht in die Kanalisation! Entsorgung nur während den Öffnungszeiten möglich

### Altpapier/Karton

Jeweils dienstags: **7. Juli, 4. August, 1. September, 6. Oktober, 3. November, 1. Dezember.** An den Abfuhrdaten um 07.00 Uhr bereitstellen. Das Papier muss gebündelt oder in geeigneten Gebinden, welche nicht über 25kg wiegen oder in Containern bereitgestellt werden. Tragtaschen und

Kartonschachteln mit Altpapier müssen verschnürt sein. Mit Klebebändern versehene Taschen und Kartons werden nicht entsorgt. Dem Papier dürfen keine Fremdstoffe beigefügt werden

### Autobatterien, Pneus

Gehören zum Garagisten bzw. zur Verkaufsstelle zurück. Keine Annahme beim Werkhof Menziken!

### Batterien

Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe bei allen Annahmestellen möglich

### Bauschutt

Nur kleine Mengen, ohne Kunststoff. Bei größeren Mengen einen Muldenservice anfragen. Anlieferung an Werkhof Menziken bis 25kg pro Annahmetag

### Grünabfahren

Jeweils mittwochs: **17. Juni, 1./15./29. Juli, 12./26. August, 9./23. September, 7./21. Oktober (Laub gratis), 4./11./18./25. November (Laub gratis), 2. Dezember (Laub gratis).** Zum Kompostieren geeignete Rüst- und Gartenabfälle sind, soweit sie nicht am Ort ihres Entstehens kompostiert werden können, der Grünabfuhr mit-

zugeben. Die kompostierbaren Abfälle dürfen nur in offiziell zugelassenen, mit entsprechender Jahresvignette, EinzelploMBen oder Gebührenmarke versehenen Behältern, Containern oder Bündeln bereitgestellt werden. Verfaulte Grünabfälle werden nicht entsorgt! Behälter und Bündel, welche nicht maschinell geleert werden können, dürfen nur max. 25kg wiegen (SUVA Vorschrift). Keine Anlieferung an Werkhof Menziken! Jahresvignetten, EinzelploMBen und Marken können ab Mitte Dezember bei der Abteilung Finanzen bezogen werden. Gebinde ohne gültige Vignetten, PloMBen oder Marken werden nicht geleert. **Laub in Säcken wird nicht entsorgt.** Grünabfälle vor Beginn der Abfuhr um 7.00 Uhr bereitstellen

### Jahresvignette:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	45.00
Container bis	140 Liter	CHF	110.00
Container bis	240 Liter	CHF	185.00
Container bis	360 Liter	CHF	270.00
Container bis	770 Liter	CHF	560.00

### EinzelploMBen:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	3.50
Container bis	140 Liter	CHF	9.00
Container bis	240 Liter	CHF	15.00
Container bis	360 Liter	CHF	22.00
Container bis	770 Liter	CHF	47.00

### Häckseldienst

**28. Oktober.** Der Häckseldienst muss vorgängig bestellt werden (Online-Schalter, E-Mail, Schalter, Telefon). Das Häckselmaterial (nur Holz, Ø max. 25 cm und verholzte Sträucher, keine Wurzeln) muss

entweder kompostiert werden oder ist mit der kostenpflichtigen Grünabfuhr zu entsorgen. Die bessere Lösung ist jedoch selber oder zusammen mit Nachbarn zu kompostieren. Ab einer Einsatzdauer von mehr als 15 Minuten wird der Aufwand mit Fr. 3.– pro Minute verrechnet

### Haushaltgeräte etc.

Weil das Recycling durch vorgezogene Gebühren beim Kauf neuer Geräte finanziert wird, können Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. kostenlos an die Verkaufsstellen zurückgegeben werden

### Kadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73

### Kehrriichtabfuhr

Einmal pro Woche, am Montag, bzw. nach Feiertagen am nächstfolgenden Werktag. Die Abfälle sind in fest verschnürten, offiziell zugelassenen Säcken der Gemeinde bereitzustellen. Maximalgewicht 25 kg. Sperrgut (nur Brennbares) wird in beschränktem Umfang mitgenommen (Länge 1.5m, Ø 70cm, 25kg). Die dafür notwendigen Sperrgut-Gebührenmarken sind bei der Abteilung Finanzen erhältlich. Eine Bitte: Kehrriichtsäcke NICHT am Vortag ins Freie stellen; streunende Tiere reissen die Säcke auf  
Der Kehrriicht muss bei Beginn der Abfuhr um 07.00 Uhr bereitstehen!



mode, accessoires, geschenke

MOGLI

Ausgefallene, lässige  
Sommermode

Di.: 9.00 – 11.00 14.00 – 18.00  
 Mi.: 14.00 – 18.00  
 Do.: 9.00 – 11.00 14.00 – 18.00  
 Fr.: 9.00 – 11.00 14.00 – 18.00  
 Sa.: 9.00 – 16.00 durchgehend

Ich führe für Sie «Salat- und Genussgrößen» von Gr. 34 bis Gr. 50  
 Patricia Siegrist | Hauptstrasse 41 | 5734 Reinach | 079 421 10 46

## Wir suchen Verstärkung

Motivierte Spengler und Dachdecker mit  
Berufserfahrung

Wir bieten abwechslungsreiche Arbeit und  
attraktive Anstellungsbedingungen

Bei Interesse meldet euch per E-Mail oder Telefon



Partner von  
swissteich swisspool

062 771 46 67  
5712 Beinwil am See  
www.seetalergartenbau.ch

**seetaler gartenbau ag**

Ihr Spezialist für Pools, Biopools und Schwimmteiche.  
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.



## Abfallsammeltermine – Fortsetzung

### Kehrlichtgebühren:

Grundgebühr pro Haushalt/Jahr	CHF	65.00
Container-Plombe	CHF	57.00
Sperrgut-Gebührenmarke	CHF	8.00

### Kehrlichtsäcke, Rollen à 10 Säcke:

Kehrlichtsäcke	110 Liter	CHF	65.00
Kehrlichtsäcke	60 Liter	CHF	37.00
Kehrlichtsäcke	35 Liter	CHF	22.00
Kehrlichtsäcke	17 Liter	CHF	13.00

### Verkaufsstellen:

Migros, Denner, Tankstellen Coop und Hofmattgarage, Bahnhof, Metzgerei Burkard

### Kleider, Textilien, Schuhe

Sammlungen durch Tell-Tex am **8. April 2020**.  
Standorte Sammelcontainer: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi» und alle Annahmestellen.  
Nur brauchbare, saubere Kleider, Textilien und Schuhe abgeben!

### Möbel, Kleider, Haushaltgegenstände

Brockenstube im Untergeschoss Schulhaus WECO an der Bahnhofstrasse 4: jeden 1. und 3. Donners-

tagabend im Monat von 19.00 bis 21.00 Uhr und am 2. Samstag im Monat von 09.00 bis 15.00 Uhr.  
Nur brauchbare, saubere Gegenstände während den Öffnungszeiten abgeben! Kontaktpersonen: Monika Rey, Telefon: 077 468 29 55; Doris Rossi, Telefon: 062 771 25 48

### Nespresso-Kapseln

Ein separater Sammelbehälter steht für die Entsorgung bereit. Die Kapseln sind zu 100% wiederverwertbar

### Sonderabfälle, Gifte

Medikamente, Spritzmittel, Lösungsmittel, Farbreste und Gifte jeder Art sind an die Verkaufsstellen zurückzubringen. Wichtig: Inhalt bezeichnen.  
Grössere Mengen Sonderabfälle aus Haushalten: Siehe Adressliste unter [www.ag.ch](http://www.ag.ch). Gewerbliche und industrielle Betriebe müssen ihre Sonderabfälle und betriebsspezifischen Abfälle direkt an einen konzessionierten Entsorgungsbetrieb weiterleiten. Dies gilt auch für Arztpraxen, Foto-, Dental- und medizinische Labors, Reproanstanalten usw. Adressliste siehe [www.ag.ch](http://www.ag.ch)

Information Abteilung Bau und Planung

Telefon: 062 765 78 60, E-Mail: [bauundplanung@menziken.ch](mailto:bauundplanung@menziken.ch)



**Müller**  
 Beton- und Steintrenntechnik GmbH

fräsen · bohren · seilsägen · pressen

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden  
 062 777 42 43  
 muellerbeton.ch



**steil & flach GmbH**  
 Bedachungen und Fassaden

Beat Haller, Seetalstrasse 60, 5708 Birrwil  
 www.steilyundflach-bedachungen.ch

079 333 35 76      Lager: Oberkulmerstrasse 820  
 beatbirrwil@bluewin.ch      5728 Gontenschwil

**Montagen und Verkauf:**

- Garten-/Blockhäuser
- Gewächshäuser
- Carport

**Sowie:**

- Umbauten
- Sanierungen
- Zimmerarbeiten
- Bedachungen
- Dachfenster
- Flachdachabdichtungen
- Fassadenverkleidungen



**ES SIND DIE FENSTER,  
 DIE DEM GEBÄUDE EIN  
 GESICHT GEBEN.**

**ALPSTEG FENSTER AG**

**DIE ALPSTEG FENSTER AG:**

- Produktion in der Schweiz
- Schweizer Qualitätsfenster durch FFF Fenster-Fachverband zertifiziert
- Sanierung und Neubau

**UNSERE PREMIUMPRODUKTE:**

- Holz-/Holz-Aluminium-Fenster
- Kunststofffenster
- Sonderkonstruktionen, wie Rundbogen und Schrägfenster
- Heimatschutzfenster
- Schallschutzfenster
- Brandschutzfenster
- Türen und Beschattung

www.alpsteg.ch



## Hier entsteht die 975 cm lange Jubi-Sitzbank



Hier haben es die Forstwarte des Forstbetriebes aargauSüd, Markus Huggenberger und Lukas Thie, mit einem prächtigen, 167jährigen Baumstamm zu tun. Einer, der in Sachen Weiterverarbeitung speziell behandelt wurde. 975 cm des Stammes wurden bei der Stierenberg-Waldhütte nämlich zu einer Jubiläumssitzbank gesägt und gefräst. Der Standort der XXL-Ruhebank bleibt zur Zeit noch geheim.



Die erste Sitzprobe ist erfolgreich verlaufen.



## Ritter Menzo grüsst aus den blühenden Holzkisten

Auch wenn die vielen geplanten Festivitäten Corona zum Opfer vielen, präsentiert sich Menziken trotzdem im festlichen Kleid. Unter anderem dank der 20 Holzblumenkisten, welche von der Gärtnerei Uetz und Perrinjaquet Gartenbau bepflanzt

wurden und die Passanten an verschiedenen Standorten auf Gemeindegebiet erfreuen. Aus jeder der Blumenkisten grüsst ein hölzerner Ritter Menzo (Sponsor Herzog Holz AG), welcher von den Kindern des Ferienspasses noch verziert wird.

**Das OK wünscht der Bevölkerung gute Gesundheit!**



## Hier steigen Quartierfeste

Raum Hofmatt, Manuela Campaniello, Th. Haller  
**27. Juni 2020**

Raum Wittmerstrasse/Mattenweg  
Fam. Hüsler, Bösiger, Eric Murer  
**15. August 2020**

Raum Langmattstrasse, Barbara Eichenberger  
**15. August 2020**

Raum Hombergweg/Thujaweg, Fam. C Bättig  
**15. August 2020**

Raum Rasenstrasse 1, Fam. H. + M. Küsek  
**15. August 2020**



Raum Rötelirainstrasse, Fam. Michael Dubach  
**22. August 2020**

Raum Aemmeracher, Fam. Daniela Furrer,  
**18. September 2020**

Raum Primeliweg, Fam. Erismann,  
**19. September 2020**

**Es ist nicht zu spät, weitere Quartierfeste zu organisieren.  
Ihre Anmeldung nimmt Felix Matthias, 079 318 86 25, gerne entgegen.**

## Mutterschiff leuchtet im Dorf

Als Dankeschön für die jahrelange Unterstützung und zur Überbrückung der Wartezeit bis zur finalen Festivalausgabe 2021 schenkt das Mutterschiff Openair der Gemeinde Menziken einen selbst gebauten Leuchtturm zum 975. Geburtstag. Seit mehr als 17 Jahren belebt das Mutterschiff Openair das kulturelle Leben in Menziken und bietet auf dem Herzog-Areal ein buntes Festival für Junge und Junggebliebene. In diesem Sommer wäre der krönende Abschluss mit einer finalen Ausgabe geplant gewesen. Aufgrund der COVID-19-Situation musste sich das OK jedoch schweren Herzens entscheiden, sein letztes Openair auf den 22. bis 24. Juli 2021 zu verschieben. Mit dem Holzobjekt will sich das Festival beim Dorf auch für die jahrelange Unterstützung bedanken. Der Leuchtturm soll die Menziker Kultur fördern und in Zukunft als Anschlagbrett für Gemeinde- oder Vereinsnachrichten sowie Veranstaltungshinweise dienen. Und wo wird er wohl stehen, dieser Leuchtturm?



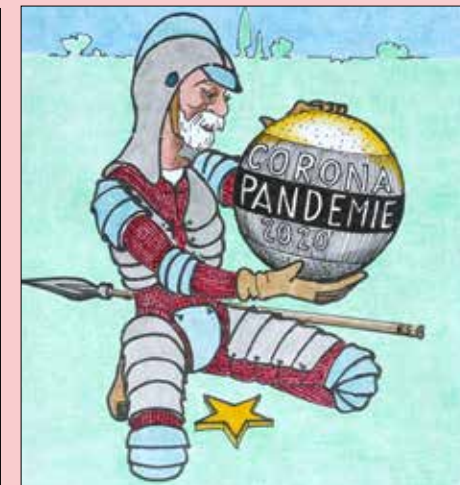
## Die neue Fahnenburg leuchtet auch nachts

Auch wenn sich die Dunkelheit über Menziken breit macht, wird die Fahnenburg ins beste Licht gerückt. Soll heissen, dass man sich auch dann auf die Fehlersuche machen kann. Zwei Ungereimtheiten wurden nämlich bei der 2. Version eingebaut, die man im Rahmen eines Wettbewerbes herausfinden muss. Oder gibt es sogar noch einen 3. Fehler? Teilnahmeformulare gibt es online unter [www.menziken975.ch](http://www.menziken975.ch) und auf der Gemeindekanzlei. Für drei Glückliche gibt es Preise zu gewinnen. Der Wettbewerb endet am 30. November 2020. Viel Glück bei der Fehlersuche!



## Weitere Aussteller gesucht!

Haben Sie bei sich zu Hause etwas, was Menzikerinnen und Menziker interessieren und in die «Galerie zur alten Sagi» passen würde? Oder haben Sie ein spezielles Hobby? Dann melden Sie sich bei Karl Stutz. Unter Tel. 062 771 55 71 oder 079 852 44 28 gibt er Ihnen gerne Auskunft.



## Karl Stutz neustes Werk

Das hätte sich Ritter Menzo wohl nie träumen lassen, dass er sich je mit einer Corona-Pandemie auseinandersetzen muss. Nun: Karl Stutz hat aus aktuellem Anlass mit Blei- und Farbstift nachgeholfen und einen nachdenklichen Ritter Menzo zu Papier gebracht, der ungläubig am Boden sitzt. In seinen Händen die von der Pandemie umspannte Weltkugel.

Mit seinen Menziker Skizzen in der «Galerie zur alten Sagi» lädt Karl Stutz immer wieder zum Verweilen ein. Er ist auch immer auf der Suche nach weiteren Ausstellern (siehe Aufruf unten).



## CORONAVIRUS

Das Kern-OK und der Gemeinderat halten sich strikte an die Verordnungen des Bundesrates/BAG. Covid-19-Schutzmassnahmen werden eingehalten. Alle Anlässe erfüllen dies Bedingungen. Sie können ohne Bedenken an diesen Anlässen teilnehmen. Informationen immer unter [www.menziken975.ch](http://www.menziken975.ch)

# So geht das Jubiläums-Jahr weiter

Mit Corona-bedingter Verlängerung bis Mai/Juni 2021

- 27. Juni 2020** Quartierfest Raum Hofmatt  
Gastgeber: Manuela Campaniello und Thomas Haller
- 01. August 2020** Bundesfeier im Ischlag-Wald, vis-à-vis Waldhütte, Outdooranlass bei jeder Witterung, von 12.00 – 15.30 Uhr  
Mitwirkende: MG Conocordia Menziken  
13.30 Uhr Festrede von Regierungsrat Urs Hofmann  
Einfache Verpflegung vom Grill und Hochtische vor Ort  
Zwei individuelle Wanderrouten (45 und 90 Min.) zum Ischlag sind ab Sagi Menziken signalisiert. (Details in der Juli-Ausgabe)
- 29. August 2020** Grenzwanderung Ischlag – Troler, Orstbürgerhütte Ischlag mit Ueli Wanderon, Leiter Forstbetrieb aargauSüd  
Einweihung der Info Tafel «Pflanzaktion 975 Eichen», 13.00 – 16.00 Uhr
- 29. August 2020** Lise-Fescht «Lise feiert 75 Jahre» bei der Sternen-Scheune
- 05. September 2020** Eröffnung Krimitrail, 9.30 Uhr beim Gemeindehaus Menziken, inkl. kleiner Apéro  
Eröffnung Manzorama II, 10.15 – 12.30 Uhr, Ladenlokal Sagiweg  
Familientreff mit offener Stierenberg-Waldhütte, 13.30 – 21.00 Uhr
- 12. September 2020** Grenzwanderung/Waldbereisung Stierenberg, 13.00 – 17.00 Uhr  
Treffpunkt Parkplatz Stierenberg
- 12. September 2020** Clean-up-day (nat. Güseltag), 9.00 – 11.30, Treffpunkt Gemeindehaus, mit Imbiss
- 15. September 2020** Radtour/Schnuppertag für jedermann Pro Senectute Aargau/Kulm 40 Kilometer, Treffpunkt Saalbau Reinach
- 17. September 2020** «Die Laute in Europa» Buchpräsentation und Musikvorträge mit Andreas Schlegel, 20.45 – 22.15 Uhr, Ref. Kirche Menziken
- 19. September 2020** Die Entstehung des Menziker Wappens  
Vortrag Christian Märki, 17.30 – 19.00 Uhr, Eintreffen ab 17.15 Uhr  
Ref. Kirchgemeindehaus Menziken

**«Menziken feiert» wird im 2021 bewusst nicht mehr neu lanciert, da bereits zu viele Anlässe in der Region stattfinden.**

Jubiläumsjahr 2020 | [www.menziken975.ch](http://www.menziken975.ch)



## Vorschau auf weitere Anlässe

- 17.10.2020 Grenzwanderung Stierenberg (Details folgen)  
24.10.2020 Bibel-Escape-Room  
02.11.2020 Räbeliechli-Umzug mit MG Concordia Menziken  
04.11.2020 Wintergemeindeversammlung mit Ortsbürgergemeindeversammlung mit Vortrag von Peter Steiner «Geschichte von Menziken», ab 18.30 Uhr  
29.11.2020 Weihnachtskonzert der Musikschule  
01.12.2020 Start Adventsfenster-Serie Gemeinde Menziken (bis 24. Dezember)  
02.12.2020 Ausflug Verkehrsverein nach Aarau  
04.12.2020 Start Lichterweg entlang der Wyna (bis 06. Dezember)  
11.12.2020 Weihnachtsmarkt der Schule Menziken (Ausweichdatum 14. Dezember)  
12.12.2020 Konzert Sven Bachmann im Gemeindesaal Menziken  
20.12.2020 Puppentheater im Huus74  
25.12.2020 Weihnachten für Alleinstehende, Spital Menziken, mit kl. Verpflegung  
26.12.2020 Weihnachten für Alleinstehende, Spital Menziken, mit kl. Verpflegung
- 01.01.2021 Neujahrsapéro  
08.01.2021 Besuch Licht-Festival Luzern  
02.2021 2. Mondwanderung/Grenzwanderung  
20.02.2021 Fonduetisch  
27.03.2021 2. Pflanzaktion von Eichen im Ischlag, Treffpunkt 13.30 Uhr Entenweiher  
24.04.2021 Jubiläumsanlass VHS  
08.05.2021 **Traditionelles im Herzen von Menziken**  
**Trödlermarkt, Schausägen, Sameli-Schmitte, Oldtimerfahrten, Manzorama III**  
28.05.2021 Schnellster Menziker/Burger  
28.05.2021 Lange Nacht der Kirchen  
29.05.2021 Grenzwanderung Schwyzerhübel  
31.05.2021 Eröffnung Kräuterweg, 19.00 Uhr Parkplatz Stierenberg  
05.06.2021 Grenzwanderung «Pflanzen und Tiere» in zwei Naturschutzgebiete  
09.06.2021 Einwohnergemeinde, evt. Vorprogramm  
22. – 24.07.2021 Mutterschiff Open Air, Herzog-Areal

### Offene Anlässe:

- Einweihung neuer Gemeindeplatz,
- Präsentation Menziker Köpfe im Jubiläumsjahr
- Einweihung Langbank 975

Haben wir einen Anlass vergessen?  
Dann melden Sie sich bei F. Matthias  
Telefon 079 318 86 25

Sponsoring  
HAUPTPARTNER

# comprehendit AG

IT-Consulting Beetschihofstrasse 7, 5737 Menziken, Tel. 062 772 00 95

offizieller MEDIENPARTNER



Mis Dorf. Mini Heimat. Mini Ziitig.

Jubiläumsjahr 2020 | [www.menziken975.ch](http://www.menziken975.ch)

Mit uns ist gut  
*Kirschen*  
essen



**m**  
**marzohl**  
WERBETECHNIK  
5734 Reinach | www.marzohl.ch



**Sorgen Sie vor.**  
Damit Ihre Finanzen auch in Zukunft  
gesund bleiben.

Davide Cannavale, T 062 765 44 06, davide.cannavale@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach  
Javier Conde  
mobiliar.ch/reinach

**die Mobiliar**

10386/04

Der neue Toyota  
**PROACE CITY VERSO**



5-7 | 3x ISOFIX | SAFETY

Das ideale Fahrzeug für Familie, Freizeit und Business.  
Vereinbaren Sie noch heute eine Probefahrt!

**Garage Brun Reinach**  
Carrosserie+Autospritzwerk  
www.garagebrun.ch

ALWAYS A BETTER WAY  
TOYOTA



Nikita beim Schneiden der dünnen Bretter für den Rahmen des Menziker Wappens und rechts mit dem fertigen Insekten-Hotel.



## Dank Nikita: Ritter Menzo ist jetzt Insekten-Hotelier

Ganz grosses Kino, was die 13-jährige Menziker Schülerin Nikita Erismann in der Homeschooling-Zeit zu Hause gezimmert hat. Als Aufgabe für den Werkunterricht ist in rund 40 Arbeitsstunden ein Insekten-Hotel in Form des Menziker Wappens mit Ritter Menzo entstanden. Hut ab!

(tmo.) – Da werden sich Marienkäfer, Nachtfalter, Wildbienen und Co freuen! Denn: Nikita Erismann hat mit der grossen Kelle angerichtet und im Rahmen eines freiwilligen Homeschooling-Projektes ein XXL-Insektenhotel gebaut. Etwas Spezielles musste es werden, das stand für Nikita von Anfang an fest. Schlussendlich hat sie sich für das Menziker Wappen mit Ritter Menzo entschieden. «Die Idee ist am Familientisch entstanden», wie sie sagt. Also dann: An die Arbeit und Maschinen marsch! Zuerst galt es aber, den Ritter Menzo nachzuzeichnen mit Bleistift, Pauspapier und mit Hilfe eines Beamer, der die Figur an die Wand projizierte. Danach machte sich Nikita in Vaters bestens eingerichteter Werkstatt an das Schneiden von 3 bis 4 Millimeter dicken Brettchen, die in mehreren Schichten verleimt – und ähnlich dem Bootsbau – zum Wappenrahmen gebogen wurden. Danach nahm sich die handwerklich begabte Schülerin jenem Gesellen an, den man eigentlich nur in blecherner Ritterrüs-

tung kennt: Ritter Menzo. Aus verschiedenen Hölzern (Esche, Traueresche, Nussbaum, Ahorn) wurden Arme, Beine, Kopf, Rumpf ausgesägt. Natürlich durfte die Lanze aus Eiche und die Spitze aus Buche nicht fehlen. Neben der Menzo-Figur wurde der Wappenrahmen mit diversen Hölzern ausgelegt und die Zwischenräume mit Bambus ausgefüllt. In die Hölzer mussten als Behausung für die Insekten Löcher gebohrt werden. Über die Anzahl der Bohrlöcher konnte Nikita keine genauen Angaben machen. Sicher sei, dass es mehrere Hundert sind und während der Arbeit vier Bohrer in Brüche gingen. Auf das fertige Insekten-Hotel – man darf es ruhig als Kunstwerk bezeichnen – ist Nikita stolz. Zu Recht: Das 70 x 80 Zentimeter grosse und 40 Kilo schwere Objekt ist in rund 40 Arbeitsstunden entstanden und hat ihr schon viele Komplimente eingebracht. Weggeben oder gar verkaufen möchte Nikita dieses Bijou nicht. Vielmehr soll es einen Ehrenplatz im Garten erhalten.





## Fitness + Wellness Jedes Mal ein Erlebnis



5737 Menziken  
062 771 57 55  
www.profit-fitness.ch

### Fitnesscenter proFIT in neuen Händen

Liebe Mitglieder  
Geschätzte Einwohner von Menziken und Umgebung

Wir blicken dankbar auf viele spannende Jahre zurück, in denen wir mit grosser Freude und Erfolg unser Fitnesscenter führen durften. Viele bereichernde und freundschaftliche Beziehungen sind in dieser langen Zeit entstanden. Dank dem Vertrauen unserer zahlreichen treuen und langjährigen Mitglieder hat das proFIT seinen Platz im boomenden Markt der Fitnessbranche behaupten können. **Neu an der Spitze des Unternehmens steht ab sofort keine Unbekannte, sondern unsere geschätzte und kompetente, bisherige Mitarbeitende Jasmine Galliker. Unterstützt von ihrem Partner David Imesch wird sie den Betrieb mit viel Enthusiasmus und neuem Elan in die Zukunft führen.**

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen aktiven und ehemaligen Mitgliedern und bitten Sie, auch unseren Nachfolgern Ihr Vertrauen zu schenken.

Rosmarie + Thomas Wüst



Ruth Steiner giesst die Blumen in den Schalen beim Wäbipärkli, die sie soeben angepflanzt hat.



## Blueme Ruth bringt Menziken zum Blühen

*Dass sie einen grünen Daumen hat, ist unbestritten und an vielen Orten in Menziken gerade jetzt wieder sichtbar. Ruth Steiner – oder besser bekannt unter dem Namen Blueme Ruth – sorgt an verschiedenen Orten im Dorf für florale Hingucker und damit auch für Freude bei Passanten.*

(tmo.) – «Es liegt mir am Herzen, dass es in Menziken schön aussieht», wie Ruth Steiner sagt, als sie Geranien, Dipladenia und Sanvitalias – frisch von der Blumenbörse – aus dem Kofferraum ihres Autos holt, um die drei Töpfe beim Wäbipärkli (Nähe Menzomarkt) zu bepflanzen. Frühlingszeit ist nicht nur die Zeit, wo die Natur erwacht und sich in ihrer Farbenpracht zeigt. Frühling (und nicht nur dann) ist auch die Zeit, wo auch Blueme Ruth aufblüht. Seit Jahren verpasst sie Menziken mit ihren Bepflanzungen eine farbige Visitenkarte. In der Badi, beim Gemeindehaus, beim Schulhaus und bei den Dorfeingangs-Tafeln von Reinach, Schwarzenbach und Beromünster her. Nicht zu vergessen natürlich die Blütenpracht in den Blumenrabatten beim Menzokreisel-Park, die ebenfalls ihr Werk sind. Aber damit nicht genug: Auch Menzikens Jubilare dürfen sich jeweils über einen Gratulationsblumenstraus von Ruth Steiner freuen. Grabschmuck und Friedhofbepflanzungen gehören ebenfalls zu ihrem An-

gebot und die Referenzliste liesse sich noch beliebig erweitern. Die Kreativität kann sie in ihrem Beruf so richtig ausleben. Da steckt in jedem Strauss und in jedem Gesteck viel Herzblut und Leidenschaft drin. Drei Jahre hat Ruth Steiner Gärtnerin gelernt und gleich noch die zweijährige Zusatzausbildung zur Floristin angehängt. Abschliessend hat sie noch die Handelsschule absolviert. Seit rund 20 Jahren führt sie ihr eigenes Geschäft an der Föhrenstrasse 3 in Menziken. Während sie fürs Wochenende immer eine Auswahl an frischen Blumen an Lager hat, fertigt sie Sträusse aus frischen Schnittblumen praktisch nur auf Bestellung an. Schalen und kleine Gestecke von Blueme Ruth findet man auch im Tankstellenshop in der Landi Reinach. Ein Angebot, das bei der Käuferschaft guten Anklang findet. Die Komplimente lassen jedenfalls nicht lange auf sich warten. Auch beim Wäbipärkli. Die ersten Dankeschön erhielt Ruth Steiner schon, als sie immer noch mit Bepflanzen beschäftigt war.

Starte mit uns in deine erfolgreiche Zukunft!  Eichenberger Gewinde

### Lerne bei uns ...

- Kauffrau/Kaufmann
- Polymechaniker
- Produktionsmechaniker
- Mechanikpraktiker

Wir freuen uns auf deine Bewerbung.

Eichenberger Gewinde AG  
5736 Burg  
www.gewinde.ch/lehre

100% swiss  made



Besuche Eichenberger jetzt auf [www.yousty.ch](http://www.yousty.ch)!





**Wasser & Wärme GmbH**  
Sanitär  
Heizungen

Ihr zuverlässiger Partner für ...

**Sanitär, Heizung, Lüftung**

Neubau, Umbau  
Heizungssanierungen  
Badsanierungen

**Service**

Boilrentkalkungen  
Reparaturen, etc.

**Energie**

Energieberatungen allgemein

062 726 08 00 | [www.wasserwaerme.ch](http://www.wasserwaerme.ch)  
Schwarzenberg 307 | 5728 Gontenschwil

**5726 Unterkulm**  
Eigentumswohnungen Am Böhler  
sonnig • naturnah • modern



**2½ und 4½-Zimmer Wohnräume**  
Verkaufspreise ab CHF 370'000.-

Bestellen Sie unverbindlich die Verkaufsunterlagen oder rufen Sie uns an, unser Verkaufsteam gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte

**GEWAL Immobilien AG**  
041 310 40 30\* [www.gewal.ch](http://www.gewal.ch)



*Kraftakt: Sagi-Obmann Kari Stutz und Kurt Bolliger haben den 90 Kilo schweren Elektromotor ins Untergeschoss gehievt.*



**Das Wasserrad der Sagi erhielt neue «Verstärkung»**

*Die Sagimannschaft sorgt mit ihrem Engagement dafür, dass das weit über die Gemeindegrenzen hinaus bekannte Menziker Denkmal immer in Schuss bleibt. Ein spezielles Augenmerk wird dabei auch immer auf den Antrieb geworfen. Dort war kürzlich ein gewichtiger Wechsel zu verzeichnen.*

(tmo.) – Nein, keine Angst: Dem Wasserrad mit dem stattlichen Durchmesser von etwas mehr als fünf Metern und einer Schaufelbreite von knapp mehr als einem Meter geht es gut. Nach zwei schweren Hochwassern wurde es durch die Sagimannschaft und die Firma Herzog Holz AG Menziken neu gebaut und 1998 in Betrieb genommen. Seither verrichtet es seinen Dienst klaglos und sorgt dafür, dass die Wasserkraft via Antriebswelle und Transmission auf das Sägeblatt übertragen wird. Es ist der Lebensnerv der Sagi. Zusammen natürlich mit der Wyna. Führt diese zuwenig Wasser, wäre es theo-

retisch um das öffentliche Sagen jeweils am ersten Samstag im Monat geschehen. Die Sagi würde buchstäblich auf dem Trockenen stehen, wäre da im Bauch der «alten Dame» nicht ein Elektromotor, der in dieser Situation zum Einsatz kommen würde. Dieser elektronische Helfer hatte rund 50 Jahre auf dem Buckel und war mit Altersbeschwerden behaftet, die eine Revision nötig gemacht hätten. «Diese hat sich aber nicht mehr gelohnt», wie Sagi-Obmann Kari Stutz erklärt. Also wurde Ausschau nach einem neuem Motor gehalten, der verdankenswerterweise von der Hediger Elektro AG gesponsort und Ende Mai im Untergeschoss der Sagi installiert wurde. Kein leichtes Unterfangen. Wegen der engen Platzverhältnisse musste der 90-Kilo-Brocken ins Untergeschoss der Sagi abgeseilt werden. Via einer Behelfsrutsche wurde der Motor dann von Kari Stutz und Kurt Bolliger an seinen endgültigen Standort verschoben und dort sicher verankert. Dem öffentlichen Sagen vom Samstag, 4. Juli steht – Wasserstand hin oder her – also nichts im Wege.



**Dachfenster**



**Insektenschutz für alle Fenster**



**MG Michael Galli**  
Dachfenster GmbH

Löwenplatz 3, 5712 Beinwil am See  
Telefon 062 772 42 26, 079 366 18 80  
[www.dachfenster-service.ch](http://www.dachfenster-service.ch)  
[info@dachfenster-service.ch](mailto:info@dachfenster-service.ch)

Ihr Einbauspezialist für **VELUX®** und **ISN** Insektenschutz-Systeme



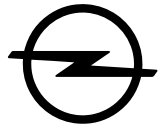
**Neueröffnung nach Umbau  
am Mittwoch, 10. Juni**

**Ristorante Pizzeria Pical**

Sandgasse 1 – 5734 Reinach  
www.pical.ch – 062 771 56 90



**NEU: SHOWKÜCHE**



**CHECKBOX**

*News  
2020!*

- DAB+ Radio
- Checkbox Fahrzeugunterhalt
- Elektro- und Hybrid Fahrzeuge
- Automatikgetriebe Service
- Treibstoff Vorzugspreise

Garage Graf AG  
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

Telefon 062 773 22 18  
Telefax 062 773 27 50

www.garagegrafag.ch  
info@garagegrafag.ch



Bietet ganz neue Möglichkeiten: Der neu eingerichtete Piano-Showroom bei Musik Grossenbacher in Menziken.

## Erfreuliche News aus dem Musikhaus Grossenbacher

*Kaum ist die Neueröffnung von Musik Grossenbacher an der Hauptstrasse 57 erfolgt, kann Inhaber Heinz Grossenbacher bereits wieder mit guten Neuigkeiten für die Kunden aufwarten. Unter anderem konnte die Ladenfläche vergrössert und mit einem Piano-Showroom erweitert werden.*

(tmo.) – Bereits der erste Blick offenbart: Die Platzverhältnisse haben sich im Laden von Musik Grossenbacher seit der Eröffnung im Februar sichtlich gelockert. Grund: Das bisher ebenfalls im gleichen Lokal ansässige Treuhandunternehmen von Sandra Gurtner ist ausgezogen und konnte in unmittelbarer Nähe neue Büroräumlichkeiten beziehen. Die neue Situation hat Inhaber Heinz Grossenbacher nun ganz neue Möglichkeiten eröffnet. So kann er das Piano-Segment (unter anderem auch

E-Pianos), das sich einer erfreulich grossen Nachfrage erfreut, neu in einem separaten Showroom präsentieren. Hier können Interessierte die Instrumente in ungestörter Atmosphäre probespielen und sich entsprechend beraten lassen. Den Puls der Kunden zu spüren, liegt Heinz Grossenbacher speziell am Herzen. Schliesslich soll ein bei ihm gekauftes Instrument bedingungslos Freude bereiten. Egal ob Piano, Gitarre, Ukulele, Geige oder Trompete. Nicht zu vergessen die Blockflöten. Dieses Angebot wurde ebenfalls ausgebaut. «Die gute, alte Blockflöte gilt auch heute noch als Einsteigerinstrument schlechthin», wie Heinz Grossenbacher sagt. Und nicht zuletzt bereite das Musizieren mit diesem Instrument und den passenden Noten sowohl Kindern als auch Erwachsenen Spass. Freuen wird die Musikinteressierten auch, dass das Menziker Musikfachgeschäft ab Juni täglich (ausser Montag) ganztags geöffnet ist.







## Praxis Sheng Ming

Cornelia Matter Baumgartner

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu, Diätetik, Phytotherapie West-TCM

**Stärken Sie Ihr Immunsystem!**

Hubpüntstrasse 7 • 5707 Seengen • 062 775 16 50 • shengming.ch • hey@shengming.ch



### Ihre Spezialisten für Steuern, Administration, Buchhaltungen & Abschlüsse

Individuelle und persönliche Beratung

[www.gurtner-treuhand.ch](http://www.gurtner-treuhand.ch) | [info@gurtner-treuhand.ch](mailto:info@gurtner-treuhand.ch) | 062 771 32 45  
gurtner treuhand GmbH | **NEU:** Grünaustrasse 17 | 5737 Menziken

**Das Hallen- und Freibad Menziken hat die Türen am 6. Juni 2020, mit dem neu sanierten Freibad unter Einhaltung des Schutzkonzeptes und den Vorgaben des Bundesamtes für Gesundheit BAG, und des Bundesamtes für Sport BASPO wieder geöffnet.**

**Da die Hygienevorschriften und die Abstandsregel von 2 Metern nach wie vor gelten, wird die Besucherzahl eingeschränkt. Im Restaurant darf eine unbeschränkte Anzahl an Personen an einem Tisch sitzen. Sofern es mehr als vier Personen sind, muss eine Person ihre Kontaktdaten dem Betreiber bekanntgeben.**



Hallen- und Freibad, Walzimatt 4, 5737 Menziken  
062 771 41 61, [www.badi-menziken.ch](http://www.badi-menziken.ch)



Tolle Visitenkarte hinterlassen: Rosmarie und Thomas Wüst



Die Nachfolger: Jasmine Galliker mit Partner David Imesch.

## Ära Wüst geht zu Ende: proFIT ist in neuen Händen

*Sie haben in der Fitnessbranche im Wynental viele positive Zeichen gesetzt. Das proFIT Fitness- und Gesundheitscenter in Menziken war 24 Jahre lang ihr Herzensprojekt. Jetzt geht die erfolgreiche Ära von Rosmarie und Thomas Wüst zu Ende. Jasmine Galliker und David Imesch übernehmen.*

(tmo.) – Schön, wenn man das Zepter abgibt und weiss, dass die Nachfolge in guten Händen ist. Ein gutes Gefühl für Rosmarie und Thomas Wüst, welche ihr Fitnesscenter vor 24 Jahren eröffneten und schon seit geraumer Zeit an einer Nachfolgelösung für ihr proFIT an der Hauptstrasse 35 im Hochhaus Menziken gearbeitet haben. Mit Jasmine Galliker steht nun eine Dame mit Power an der Spitze des Unternehmens, deren Herz ebenfalls für das proFIT schlägt. Und nicht etwa erst seit kurzem. «Bereits vor 20 Jahren habe ich bei Rosmarie Wüst trainiert», wie sich die neue Inhaberin erinnert. Nach dem beruflich bedingten Wegzug aus Menziken und der anschliessenden Rückkehr hat die ausgebildete Fitnessinstructorin den Weg ins proFIT damals schnell wieder gefunden und auch Stunden als Aushilfskraft erteilt, bevor es zu einer Teilzeitanstellung kam. Ganz nach dem Motto: Einmal proFIT, immer proFIT! «Die tolle Stimmung bei Rosmarie Wüst hat mich immer sehr beeindruckt», so die Erklärung von Jasmine Galliker. Nun: Das familiäre Ambiente und

die gute Stimmung unter den Mitgliedern waren immer Eckpfeiler der Philosophie von Rosmarie und Thomas Wüst. Daran soll sich auch unter der Leitung von Jasmine Galliker nichts ändern. Unterstützt wird sie von ihrem Partner David Imesch, der ausgebildeter Fitnessbetreuer ist und selber Wettkampfsportler war. Alles auf den Kopf stellen wollen die beiden trotz Elan aber nicht. Der Grundbetrieb soll in der ersten Phase weiterlaufen wie bisher. Das gilt nicht nur für die vielfältigen Angebote, sondern auch für die Preise und die Abos, die ihre Gültigkeit unverändert behalten. Auch die bekannten Gesichter personenseitig wird man weiterhin antreffen. Unter anderem auch Rosmarie Wüst als Instruktorin. An Ideen mangelt es Jasmine Galliker aber nicht. Im Gegenteil: Gruppen-Events möchte sie in absehbarer Zeit ausbauen. «Ich komme ja aus der Eventbranche und kann hier einige Inputs einbringen.» Und schlussendlich hat sie (wie ihre Vorgänger) nur ein Ziel: Das tollste Fitnesscenter weit und breit zu bleiben.



# LUSTENBERGER Menziken GmbH – Kompetenz in der Entsorgung!

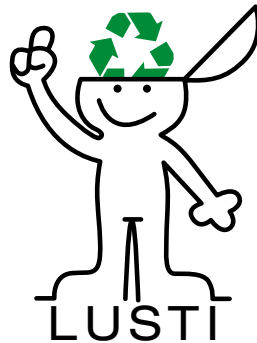
## Sie zügeln – wir entsorgen für Sie!

Papier, Karton  
Flaschen, Glas, PET  
Brennbares, Holz  
Aluminium, Kaffeekapseln  
Eisen und Metalle  
Bauschutt, Gartenabfälle  
Elektroschrott (Kühlschränke, Backöfen, PC, Drucker, usw.)  
Motoren, Batterien, Altöl  
Altkleider-Sammelstelle  
Lampen/Leuchtkörper

### Reservieren Sie Ihre Mulde rechtzeitig!

#### Öffnungszeiten Annahme:

Dienstag / Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 09.00 – 12.00 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung



Grubenstrasse 5  
5737 Menziken

Telefon 079 417 92 69  
[www.lustenberger-menziken.ch](http://www.lustenberger-menziken.ch)



## Neue Verkehrsregeln ab 2021

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 20. Mai die revidierten Verkehrsregel- und Signalisationsverordnungen verabschiedet. Diese Änderungen betreffen verschiedene Bereiche.

**Auf den Autobahnen gilt bei Stau künftig zum Beispiel die Pflicht, eine Rettungsgasse zu bilden, und bei Spurabbauten das Reissverschlussprinzip. Im Langsamverkehr wird Kindern bis 12 Jahre künftig erlaubt, auf dem Trottoir zu fahren, wenn es keinen Radweg oder Radstreifen gibt.**

#### Fahrverkehr:

Wenn auf einer Autobahn eine Spur abgebaut werden muss, gilt neu das Reissverschlussprinzip. Die Automobilisten müssen die Fahrzeuge auf der abgebauten Spur einschwenken lassen. Damit soll verhindert werden, dass bei Spurabbauten zu früh auf die verbleibende Spur gewechselt wird, wie es heute oft geschieht. So kann der Verkehr besser fließen. Zudem gilt künftig die Pflicht, eine Rettungsgasse zu bilden: Bei einem Stau müssen die Automobilisten zwischen der linken und der rechten Spur – bei dreispurigen Strassen zwischen der linken und den beiden rechten Spuren – genügend Platz für Rettungsfahrzeuge freilassen, ohne den Pannestreifen zu belegen. Das Nichtbeachten wird mit einer Ordnungsbusse geahndet.

Während das Rechtsvorbeifahren an Fahrzeugen auf Autobahnen bisher nur im parallelen Kolonnenverkehr erlaubt war, wird dies künftig auch zulässig sein, wenn sich nur auf dem linken oder bei dreispurigen Autobahnen mittleren Fahrstreifen eine Kolonne gebildet hat. Rechtsüberholen

(Ausschwenken auf den rechten Fahrstreifen und dann unmittelbares Wiedereinschwenken) bleibt verboten.

#### Langsamverkehr:

Radfahrern und Mofafahrern wird neu gestattet, an Ampeln bei Rot rechts abzubiegen, sofern dies entsprechend signalisiert ist.

Künftig sollen Kinder bis 12 Jahre mit dem Velo das Trottoir benützen dürfen – allerdings nur, wenn kein Radweg oder Radstreifen vorhanden ist.

#### Ruhender Verkehr:

Für den ruhenden Verkehr wird neu das Symbol «Ladestation» geschaffen. Damit können Abstellflächen bezeichnet werden, die über eine Ladestation für Elektrofahrzeuge verfügen. Parkfelder mit Ladestationen für Elektrofahrzeuge können neu grün eingefärbt werden.

Haben Sie Fragen zum Thema, denn wenden Sie sich an Ihren nächsten Polizeiposten.

Bleiben Sie gesund.  
Ihre Regionalpolizei

## Wie erledige ich kontaktlose Bankgeschäfte?



**Susanne Hofmann**  
Leiterin Region  
Unteres Seetal / Wynental

Gerade die letzten Wochen haben uns aufgezeigt, wie wichtig kontaktlose Bankgeschäfte sind. Von einem Tag auf den anderen erreichte uns die Meldung, dass wir wenn immer möglich zu Hause bleiben sollen und die Distanz zwischen Menschen hat an Bedeutung zugenommen.

Als Bank können wir unsere Kundinnen und Kunden soweit schützen, dass wir bargeld- und kontaktlose Dienstleistungen anbieten.

### E-Banking

Die modernste und schnellste Art, um Bankgeschäfte bequem am Computer zu erledigen. Sie können unabhängig von Banköffnungszeiten und Warteschlangen in den Geschäftsstellen online Ihre Zahlungen erledigen, wann und wo Sie wollen. Und dies mit Ihrem Tablet, Notebook oder vom Desktop-Computer aus. Führen Sie Zahlungen aus, richten Sie Daueraufträge ein oder aktivieren Sie einen eBill-Account – um in Zukunft Ihre Zahlungen noch schneller und unkomplizierter zu erledigen.

### Mobile Banking

Mit der HypiBanking-App können Sie Ihr Geld mit dem iPhone oder Android-Gerät verwalten. Sie wollen von unterwegs aus eine Rechnung begleichen? Oder einen Einzahlungs-

schein scannen und die Zahlung auch gleich auslösen? Oder einfach Ihr persönliches Budget checken? Mit der HypiBanking-App geht das easy und unkompliziert. Unser Zwei-Faktoren-Authentifizierungsprozess sorgt für die nötige Sicherheit und Diskretion.

### V-PAY Karte mit Kontaktlosfunktion

Die V PAY-Karte kombiniert das schnelle und unkomplizierte kontaktlose Bezahlen mit erhöhter Sicherheit. Kontaktlos bezahlen können Sie überall, wo Sie das Symbol sehen. Für Kleinbeträge bis CHF 40 genügt es, Ihre V PAY-Karte kurz an das Lesegerät zu halten. Aufgrund der Corona-Situation wurde der Betrag für Zahlungen mit Kontaktlosfunktion ohne PIN-Eingabe von CHF 40 auf CHF 80 erhöht. Bei grösseren Beträgen werden Sie aufgefordert, zusätzlich Ihre PIN einzutippen. Fehlt das Kontaktlos-Symbol beim Lesegerät, können Sie durch Einschieben der Karte in den Kartenleser und Eingabe der PIN bezahlen.

Kontaktieren Sie uns, gerne besprechen wir mit Ihnen Ihre Möglichkeiten, so dass auch Sie für die Zukunft gerüstet sind.

Am besten lassen Sie sich persönlich beraten. Kommen Sie bei uns am Sagiweg 2 in Menziken vorbei, rufen Sie uns an 062 885 11 90 oder mailen Sie uns: [hypotheiken@hbl.ch](mailto:hypotheiken@hbl.ch).

### Gastroenterologische Sprechstunde am Asana Spital Menziken

Im November 2019 hat das Asana Spital Menziken sein Angebot im ambulanten Bereich ausgebaut und bietet nun zusätzlich eine gastroenterologische Sprechstunde an.



Der Leiter dieser Sprechstunde, **Dr. med. Patric Micha Urfer**, ein langjährig erfahrener Facharzt mit eigener gastroenterologischer Praxis in Aarau, erklärt: «Wir behandeln in der Gastroenterologie Patienten, welche an Beschwerden des Magen-Darm-Traktes oder der Leber leiden.» Häufige solcher Beschwerden sind beispielsweise wiederkehrende Bauchschmerzen, das saure Aufstossen oder Stuhlgangsveränderungen, welche abgeklärt werden müssen. In den meisten Fällen können die Probleme mit einer Verhaltensänderung oder Medikamenten gelöst werden. Selten werden schwerwiegendere Erkrankungen gefunden die eine weiterführende Abklärung sowie entsprechende Therapien benötigen. Zum Beispiel eine Operation oder eine Chemotherapie im Fall einer Krebserkrankung. Damit es aber gar nicht erst zur Krebserkrankung kommt, ist es wichtig, dass man als gesunder Mensch die empfohlenen Vorsorgeuntersuchungen durchführen lässt. In unserem Fachgebiet ist beispielsweise eine Darmspiegelung ab dem 50 Lebensjahren die beste Vorsorge, rät Dr. Urfer weiter. Diese ist durch den Einsatz eines Narkose-Medikamentes, mit welchem der Patient in einen kurzen, oberflächlichen Schlaf versetzt wird, sehr gut verträglich und schmerzlos. Die Untersuchung erfolgt ambulant, d.h. der Patient ist nach der Untersuchung rasch wieder wach und darf nach Hause gehen.

Mit dem neuen Sprechstundenangebot folgt das Asana Spital Menziken seiner Strategie, der Bevölkerung der Region aargauSüd bedarfsgerechte spezialärztliche Behandlungen kompetent und wohnortsnah anzubieten.

Dank der engen Zusammenarbeit mit dem Kantonsspital Aarau ist auch in dringenden Fällen eine nahtlos funktionierende interdisziplinäre Behandlung ohne Zeitverlust sichergestellt. Dr. Urfer ist zusätzlich als Belegarzt der Abteilung für Gastroenterologie und Hepatologie des Kantonsspitals Aarau tätig und betreut seine Patientinnen und Patienten ebenfalls persönlich am KSA. Durch diese Verbindung mit unserem langjährigen Partner KSA entsteht für die ans Asana Spital Menziken zugewiesenen Patientinnen und Patienten mit entsprechenden Diagnosen eine optimale Gesundheitsversorgung, die die Grund- bis hin zur spezialisierten und hochspezialisierten Versorgung in einem aufeinander abgestimmten Patientenpfad in hoher Qualität sicher stellt.

Dr. Urfer sagt: «Es ist unser Anspruch, für die Bevölkerung und unsere Zuweiser wohnortsnah ein kompetenter, unkomplizierter und verlässlicher Ansprechpartner für Magen-Darm- und Leber-Krankheiten zu sein.» Er und sein Team sind froh, nach einer Entspannung der COVID 19-Pandemie nun wieder vollumfänglich für ihre Patienten da zu sein.

Asana Spital Menziken AG  
Spitalstrasse 1, 5737 Menziken  
Tel. 062 765 31 31  
[www.spitalmenziken.ch](http://www.spitalmenziken.ch)



# 2 monate gratis\*



## hier und jetzt sofort easy online anmelden!

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich!\* fitness & lifestyle für alle! bis bald...

gratis anrufen 0800 027 027  
info@discountfit.ch | www.discountfit.ch

oder abo easy im onlineshop kaufen! [www.discountfit.ch](http://www.discountfit.ch)

\* - beim neuabschluss einer jahresmitgliedschaft  
- mindestlaufzeit 12 monate  
- +chf 30.- einschreibgebühr

- nicht kumulierbar mit anderen angeboten  
- gültig bis am 31.08.2020



reinach ag

aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

mo	18.00 - 19.00
mi	19.00 - 20.00
sa	11.00 - 12.00

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

## kinderapotheke

### Sonnenschein auf unserer Haut



Der Sommer ist da und mit ihm die stärkste Sonneneinstrahlung des Jahres. Prinzipiell tut die Sonne gut und gibt uns Energie. Doch hat sie auch, wie wir alle wissen, ihre Schattenseiten. So sollte ein guter Sonnenschutz nicht in Frage gestellt werden. Liegt ihre Sonnencreme parat? Ist sie noch zu gebrauchen oder sollte sie ersetzt oder zumindest ergänzt werden?

Oder macht Ihnen Ihre Haut in der Sonne Probleme mit Pusteln, Rötungen und Juckreiz? Dann wäre abzuklären, ob es sich bei dieser Reaktion um eine durch UV-Strahlen ausgelöste Lichtdermatose oder um die ebenfalls verbreitete «Mallorca-Akne» handelt. Während die Lichtdermatose vor allem zu Beginn der Saison auftritt und im Laufe des Sommers dank eines Gewöhnungseffektes der Haut meist nachlässt, entsteht die Mallorca-Akne durch die Kombination von UV-A-Licht mit körpereigenem Talg, beziehungsweise fettreichen Sonnencremes und deren Emulgatoren. Diese führt zu einer Entzündungsreaktion, insbesondere an Hals, Schultern, Dekolleté, Rücken und Oberarmen. Korrekterweise ist weder die eine noch die andere Erscheinungsform eine Allergie im strengen Sinn,

da es sich nicht um klassische Immunreaktionen mit Antikörperbildung handelt. Ganz wichtig und unabdingbar ist in jedem Fall die Anwendung von hochwertigen, gut verträglichen und je nach Hauttyp passenden Sonnencremes, -gels oder -lotionen. Bei Kindern unter einem Jahr empfehlen sich Produkte mit physikalischen Filtern, die wie ein Schutzschirm auf der Haut wirken und das UV-Licht reflektieren. Der beste Schutz für diese empfindliche Haut ist allerdings, die Sonne gänzlich zu meiden, zumindest aber in der heissesten Zeit zwischen 11 und 16 Uhr. Ab dem zweiten Lebensjahr dürfen Produkte mit chemischen Filtern zum Einsatz kommen. Sie verhindern in der obersten Hautschicht ein Eindringen der aggressiven Strahlen.

Wenn es um guten Sonnenschutz, um Sonnenallergie oder auch ganz allgemein um Sommer- oder Urlaubsvorbereitung geht, fragen Sie die Experten in Ihrer *kinderapotheke*.



Sabine Brentrup, Apothekerin  
TopPharm Homberg Apotheke  
zertifizierte medinform-kinderapotheke

# Das überlassen wir gerne anderen.



## Wir haben den Lockdown genutzt und unser Infoangebot ausgebaut!

### Neue Ratgeber:

Rio Getränketipp  
Real Barbecue  
Natürlich Zuhause  
Recycling

### Neue Serien:

Zu Besuch bei  
Wir bitten zu Tisch  
Historik (ab Herbst 2020)

### Neue Website:

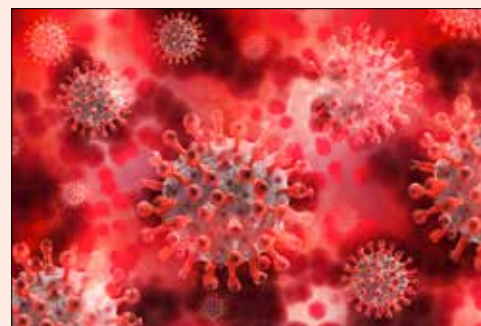
Sehenswertes  
Waldhütten  
Grillplätze  
Wanderwege  
Radwege/Biketrails

### Neue Website: [sport.dorfheftli.ch](https://sport.dorfheftli.ch) (ab Herbst 2020)

Matchberichte, Angebote, usw. für alle Sportvereine der Region.

## Danke

Eigentlich wollte ich hier als Chirurg nichts über Corona schreiben, denn dies ist nicht mein Fachgebiet und Virologen und Epidemiologen wesentlich geeigneter, das Krankheitsbild und die Ausbreitung von Covid-19 zu erklären. Aber ich habe mich geärgert über sogenannte «Hygiene-Demos» und die dort verbreiteten Unwahrheiten, so, dass ich als interessierter Bürger einmal eine Lanze brechen möchte für die Menschen, die uns durch diese Krise geführt haben.



Es gab weder eine Blaupause noch erhebt die Politik, auch nicht die Wissenschaft, den Anspruch alles richtig gemacht zu haben. Trotzdem muss man festhalten, dass die getroffenen Massnahmen erfolgreich waren und dadurch unser Gesundheitssystem nicht überlastet wurde. Einen richtigen Lockdown wie in Italien, Spanien oder in Teilen von Frankreich gab es nebenbei in der Schweiz in dieser Form gar nicht, die jedoch trotzdem für viele Menschen sehr einschneidenden Massnahmen werden nun richtigerweise schrittweise gelockert.

Man könnte sich darüber verständigen, alles im Rahmen der Voraussagbarkeit richtig oder zumindest nicht allzu falsch gemacht zu haben. Die

Öffentlichkeit wurde täglich in einem mehrstündigen Point de Presse informiert, alle Massnahmen eingehend erklärt. Im Nachhinein wird man durch Untersuchungen feststellen können, welche Massnahmen mehr und welche eventuell weniger gebracht haben. Auch ich hätte mir gewünscht, dass man eine Maskenpflicht überhaupt und auch früher einführt, so hat wahrscheinlich jeder interessierte Bürger in dem einen oder anderen Punkt etwas auszusetzen.

Aber das darf nicht daran hindern, das grosse Ganze zu sehen. Dass bis jetzt eine grosse Gefahr von der Bevölkerung abgewendet wurde.

Ich bin dankbar, dass ein angenehm unaufgeregter Daniel Koch sowie ein an der Aufgabe gewachsener Alain Berset durch die Krise geführt haben. Es kann auch anders laufen, wie es sich gerade in den USA und Brasilien zeigt. Dort bringen populistische, völlig überforderte Regierungen ihre Bevölkerung an den Rand einer Katastrophe.

Das Ergreifen von Massnahmen soll sich nicht wiederholen, verantwortlich hierfür ist jedoch die Bevölkerung, die sich an Abstandsgebote und Hygienemassnahmen auch weiterhin halten sollte. So tun wir dies auch im ZOC Wynental. Ein Händedesinfektionsspender steht am Eingang für die Patienten und für uns Ärzte natürlich schon immer in jedem Zimmer. Das Tragen der Masken ist für uns Chirurgen normal, für das Personal inzwischen ebenso.

Autor: Dr. Michael Kettenring



# Und jetzt hauen wir noch einen drauf!

**RIO**  
besser trinken

GENUSS

## Aktion «Raus aus dem Sand»



## + 20% Rabatt auf alle Inserate

Für Buchungen vom 03. Juni – 31. Juli auf  
alle Einzeltitel der Juli- und Augustausgaben 2020

 **dorfheftli**  
Die kleine Zeitung für das See- und Wynental

**Janine Murer**  
079 567 60 00, [janine@dorfheftli.ch](mailto:janine@dorfheftli.ch)

5734 Reinach | Baselgasse 6A | 062 765 60 00 | [info@dorfheftli.ch](mailto:info@dorfheftli.ch)  
[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch) | [sport.dorfheftli.ch](http://sport.dorfheftli.ch) | [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli) | [instagram.com/dorfheftli](https://instagram.com/dorfheftli)

## Getränkertipp von Rio Getränkemarkt

*Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkexperten für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.*



### Mount Gay 1703 Rum XO Barbados Rum XO, Fr. 69.00

Mount Gay Extra Old ist ein Rum von der Insel Barbados. Für seine Herstellung wird auf verschiedene alte Destillate zurückgegriffen, bei denen es sich hauptsächlich um Erzeugnisse aus zweifacher Destillation in den kupfernen Pot Stills des Unternehmens handelt. Die Kellermeister von Mount Gay verwenden für Extra Old Brände, die zwischen 5 und 17 Jahren in Fässern gereift sind und vermählen diese zu einem Rum von einzigartiger Individualität und Ausdrucksstärke. Die lange Reifezeit in Fässern verleiht dem Rum, im Gegensatz zu seinem jüngeren Bruder Mount Gay Eclipse, der durch seine Frische und Fruchtigkeit besticht, eine reifere Aromatik.

Dieser dunkle, bernsteinfarbene Rum verströmt in der Nase die Note Holz, gegrillte Feigen und Pflaumen, hinzu kommen leichte Gewürznoten, Anklänge von Vanille und sogar ein Hauch von Toast. Am Gaumen zeigt sich der ausgewogene, reife Charakter durch eine Eichennote, die wunderbar mit der Fruchtigkeit des Rums korrespondiert. Der Körper ist kraftvoll, aber nicht übermässig präsent. Auf der Zunge zeigt sich eine sanfte Harmonie und ein runder Abschluss, der auch im langen Finish zu vernehmen ist.

**Dieser Rum ist im Rio Getränkemarkt  
Menziken und Lenzburg erhältlich.**



**Albert Tahirukaj**  
Stv. Marktleiter

Rio Getränkemarkt  
Menziken

### Rum

Rum (wahrscheinlich abgeleitet vom englischen Dialektwort «rumbullion» für Aufruhr, Tumult) ist ein alkoholisches Getränk. Er wird aus Melasse des Zuckerrohrs gewonnen, seltener aus frischem Zuckerrohrsaft. Abgewandelte Produkte sind Rum-Verschnitt und Inländer-Rum. Der Mindestalkoholgehalt beträgt 37,5 Volumenprozent.

Rum wird in der Karibik, in Mittelamerika, Südamerika sowie den Philippinen, Australien, Madagaskar, Mauritius, Indien, Réunion, den Kanaren, Kap Verde und in einigen anderen Ländern produziert.

In Norddeutschland und Skandinavien beruht die frühe Popularität von Rum auf den intensiven Handelsaktivitäten der sogenannten dänischen Westindienflotte, die ihren Haupthafen im 18. Jahrhundert in der damals dänischen Rumhandelsstadt Flensburg hatte und durch Handelsschiffe Rum aus der Karibik und insbesondere von den Jungferninseln (Dänisch-Westindien) nach Europa importierte.

Quelle: Wikipedia

# MAX DÖBELI AG

## BAUSCHREINEREI

### 5737 MENZIKEN

**Persönliche Arbeit –  
Ihr Schreiner macht's**

T 062 771 19 28 | F 062 771 05 24  
post@doebeliag.ch

Holzbodenbeläge  
Innenausbau  
Fenster und Türen

## René Weber AG

### Carrosserie und Spritzwerk



Reinacherstrasse 1097  
**5728 Gontenschwil**

Telefon 062 773 25 85  
Fax 062 773 25 65

## Fühlen Sie sich königlich in Ihrem Garten!

Gratis Besichtigung  
Gratis Beratung  
Gratis Offerte

Der Chef  
kommt persönlich  
vorbei!



Wir unterstützen Sie jederzeit bei einem Gartenbauvorhaben jeglicher Art, Form und Grösse. Gerne übernehmen wir auch den Gartenunterhalt für Sie, damit Sie nach dem Homeoffice oder einem reich erfüllten Arbeitstag den Garten geniessen können.

**BUSI**  
GARTENBAU

Seit über 25 Jahren

079 222 34 24

busi-gartenbau.ch

Gartengestaltung  
Terrassengestaltung  
Gartenbeleuchtung  
Bewässerungen

Neubauten  
Umbauten  
Umänderungen  
Unterhalt

GRILLCENTER  
DÜRRENÄSCH  
BY MÖBELHAUS COMODO

## Keep it simple: Grillieren für jedermann

Grillieren bedeutet längst nicht mehr nur einfach eine Wurst auf den Rost legen und warten bis diese fertig ist. Grillieren ist in den letzten Jahren eine Art Lifestyle geworden und bekommt immer mehr Aufmerksamkeit.



### Schweinefilets mit Sahnemais

ZUTATEN 4 – 6 Personen

FÜR DIE PASTE

- 3 grosse Knoblauchzehen
- 1 kleine Handvoll frische Oreganoblätter samt zarten Stielen
- 1 TL grobes Meersalz
- 4 EL Olivenöl
- 2 EL Apfelessig
- ½ TL frisch gemahlener schwarzer Pfeffer

- 2 Schweinefilets, je etwa 500 g
- 5 Maiskolben, Hüllblätter entfernt
- 1 Olivenöl
- 1 fein gewürfelte, rote Zwiebel
- 3 Frühlingszwiebeln, in Ringe geschnitten
- 250 g Sahne
- ¼ TL grobes Meersalz
- 1 kräftige Prise frisch gemahlener, schwarzer Pfeffer
- 1 EL fein gehackter, frischer Oregano
- Mittelscharfe Chilisauce (nach Belieben)

Grillmethode: Direkt, 175 – 230 °C

Zubereitung: 25 Min.

Marinierzeit: 1 – 3 Std.

Grillzeit: 25 – 30 Min.

1. Den Knoblauch schälen und grob hacken, Oregano und Salz darüberstreuen und alles fein hacken. Den Knoblauch immer wieder mit der Messerklinge auf das Brett drücken, damit sich eine Paste ergibt. Die Knoblauchpaste in eine Schüssel geben und mit Öl, Essig und Pfeffer vermengen.
2. Die Schweinefilets von Fett und Silberhaut befreien und auf allen Seiten mit der Paste einreiben. Abdecken und 1 – 3 Std. kalt stellen. 20 – 30 Minuten vor dem Grillen aus dem Kühlschrank nehmen und Zimmertemperatur annehmen lassen. Den Grill für direkte mittlere Hitze vorbereiten.
3. Die Maiskolben dünn mit Öl bestreichen. Den Mais über direkter mittlerer Hitze bei geschlossenem Deckel etwa 10 Min. grillen, bis er braune Stellen bekommt und knapp gar ist. Gelegentlich wenden. Die Maiskörner mit einem scharfen Messer vom Kolben schneiden.
4. In einer Pfanne 2 EL Olivenöl erwärmen. Zwiebeln und Frühlingszwiebeln hineingeben und unter gelegentlichem Rühren 3 – 4 Min. braten. Maiskörner, Sahne, Salz und Pfeffer hinzufügen, gut vermischen. Auf niedrige Hitze schalten und etwa 5 – 7 Min. sanft köcheln, bis die Sahne auf die Hälfte eingekocht ist. Mit dem Oregano und nach Belieben mit Chilisauce würzen. Vom Herd nehmen.
5. Die Filets über direkter mittlerer Hitze bei geschlossenem Deckel 15 – 20 Min. grillen, bis sie aussen gleichmässig gebräunt und innen noch leicht rosa sind. Etwa alle 5 Min. drehen. Die Kerntemperatur sollte am Ende der Grillzeit 65 °C betragen.
6. Die Filets nach dem Grillen 3 – 5 Min. ruhen lassen. Inzwischen den Sahnemais auf mittlerer Hitze erwärmen. Die Filets in 1.5 cm dicke Scheiben aufschneiden und anrichten. Warm mit dem Sahnemais servieren.

Weitere gluschtige Rezepte unter:  
[www.grillcenter.ch/rezepte](http://www.grillcenter.ch/rezepte)





Wir sind für Sie da!

Schreinerei

Jörg Bolliger AG  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 60  
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten  
- Innenausbau  
- Einbauschränke  
- Renovationen  
- Fenster Holz-Metall  
- Haustüren  
- Zimmertüren  
- Badmöbel



**APOTHEKE**   
5737 MENZIKEN **ZUM**  
HAUPTSTRASSE 31 **RITTER**  
Tel. 062 - 771 17 06

**LIEBI + SCHMID AG**

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Reparaturen



24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00



## Auf den Zahn geföhlt

*Der Golden Retriever ist wegen eines zugeschwollenen Auges in der Sprechstunde angemeldet. Beim Untersuchen stellen wir aber fest, dass die Ursache der Schwellung nicht beim Auge, sondern beim unmittelbar darunter liegenden Backenzahn liegt. Zahnschmerzen sind etwas Übles. Die meisten von uns haben es wohl schon mal erlebt. Und bei unseren vierbeinigen Freunden besteht das Problem, dass wir es leider oft erst realisieren, wenn es äusserlich sichtbar wird, wie in diesem Fall.*



Durch die Entzündung und Infektion der Zahnwurzel schwillt der Backenknochen und die untere Augenumgebung auf, wodurch die Lidspalte kleiner wird und es den Anschein macht, das Auge sei erkrankt. Von der Zahnwurzelentzündung betroffen ist meistens der grösste Backenzahn im Oberkiefer (Prämolar 4 oder abgekürzt P4 genannt), welcher direkt unter dem Auge liegt. Er ist mit 3 Wurzeln sehr gut im Kieferknochen verankert und beim Kauen von harten Gegenständen wirken enorme Kräfte auf diesen Zahn. Dabei kann ein schmaler Teil der äusseren Zahnwand abbrechen. Man spricht von einer sogenannten Chipfraktur. Dies wird selten bemerkt und viele Hunde leben symptomlos mit dem verletzten Zahn. Ab und zu stellen wir beim

Routineuntersuchung die Zahnverletzung aber fest und informieren die Besitzer über die möglichen Folgen: Denn über die freigelegte Zahnpulpa können Bakterien bis zur Wurzel eindringen und zu dieser schmerzhaften Infektion führen. Fürs Erste helfen Schmerzmittel und ein Antibiotikum gegen die Symptome und den Infekt. Die Schwellung verschwindet damit meist nach wenigen Tagen. Um aber eine langfristige Heilung zu erreichen, muss der Backenzahn gezogen werden. Dies braucht Zeit und Geduld, sowie die richtige Technik und daher wird der Hund nach einigen Tagen zur Zahnextraktion in Narkose aufgebeten. Damit der Zahn entfernt werden kann, muss er meist zersägt werden, was bei uns mit einem Sägedraht geschieht. Die zwei Zahnteile mit jeweils nur einer oder zwei Wurzeln können dann einfacher entfernt werden, nachdem geduldig die Verbindung vom Zahn zum Knochen gelockert wurde. Je nach dem muss die Blutung noch gestoppt werden. Die Zahnhöhle im Kiefer wird offengelassen, damit Sekret abfliessen kann. Die Wunde heilt sehr schnell und die Hunde fressen auch schon bald wieder ganz normal.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster

## Erdgas/Biogas – die freundliche Energie für das obere Wynental



### Wynagas AG

Tel. +41 62 835 00 35 :: info@wynagas.ch  
www.wynagas.ch

wyna  
gas



### Kinderkrippe • Schülerhort • Mittagstisch

**Ihre Kinder im Mittelpunkt** und dies bereits ab dem 2. Lebensmonat in der KITA zum Wohlfühlen.

Profitieren Sie von:

- Der familienergänzenden Kinderbetreuung
- Einkommensabhängigen Tarifen
- Mehrtages- und Geschwisterrabatt

Kontakt:  
Kindertagesstätte Pink Panther  
Alte Strasse 47  
5734 Reinach AG

Telefon +41 (0)62 771 47 77  
E-Mail info@pink-panther.ch  
Homepage www.pink-panther.ch



MP Immoservice GmbH • Büntenweg 1137 • 5728 Gontenschwil  
Tel. +41 62 773 21 48 • Fax +41 62 773 21 78 • info@mpimmoservice.ch • www.mpimmoservice.ch

# All in 1

## Überlassen Sie Ihre Liegenschaft den Profis!



Malerarbeiten • Unterhaltsarbeiten • Kleintransporte  
Verwaltungen • Hauswartungen • Reinigungen • Umgebungspflege

## Natürlich zuhause: Wie bienenfreundlich ist Ihr Garten?

Nicht erst seit Filmen wie «More Than Honey» (2012), «Land des Honigs» (2019) oder Büchern wie «Die Geschichte der Bienen» ist jedem klar, wie wichtig die Bienen sind. In Berichten über verwendete Insektizide, eine verdichtete Siedlungsentwicklung, Pestizide oder auch über Lichtverschmutzung oder den Klimawandel, sind Begriffe wie «Insektensterben» und «Bienensterben» daher leider ebenfalls oft omnipräsent.



(fhu) – Um die kleinen Schwerarbeiter zu schützen und vor allem zu unterstützen, kann jeder etwas tun und einen Beitrag leisten. Insekten, allen voran die Bienen, leisten nämlich Enormes, wenn sie Obst, Gemüse oder Blumen befruchten und so dafür sorgen, dass wir Obst und Gemüse geniessen können. Denn nur wo Bienen summen, reifen Früchte. Die Zusammenarbeit von zahlreichen wilden Insekten, darunter vor allem Wildbienen, Honigbienen oder Hummeln erreichen die besten Bestäubungsergebnisse.

Egal ob durch frische Kräuter oder wegen der Farb- und Duftpracht der wunderschönen Balkonblumen – Mit wenig Aufwand und Geld lassen sich beide Varianten umsetzen und können sorgen. Grundsätzlich gilt: Blumen mit offenen Blüten sind sehr bienenfreundlich. Auch die Biene hat ihre Vorzüge, so, wie jedes Lebewesen.

Sommerflieder, Sonnenbraut, Braunelle, Kugeldistel, Kapuzinerkresse, Lavendel, Löwenzahn oder Katzenminze gehören nebst vielen andern Blüten zu ihren Favoriten.

Nicht nur Bäume und wilde Wiesen- und Gartenblumen, sondern auch Balkonpflanzen können zum Paradies für Bienen werden. Eine Holzkiste mit einer geeigneten Wildblumenmischung auf der Terrasse oder dem Balkon zu platzieren, macht folglich durchaus sehr viel Sinn. Auch Wildblumeninseln im Rasen bieten eine gute «Nektarbar» für die zahlreichen fliegenden Insekten. Auch für flatternde, krabbelnde, kriechende oder hüpfende Insektenarten, sollte in jedem Garten eine kleine «Wohlfühloase» vorhanden sein. Richtig gebaute Insektenhotels, Natursteinhaufen, Totholzinseln und auch Wasserstellen können so das Überleben tausender Insekten und Käfer, welche dort teilweise ganzjährig Unterschlupf finden, sichern.





# MEITOM

**Metallbau | Schlosserei  
Garagen- und Industrietore | Geländer**

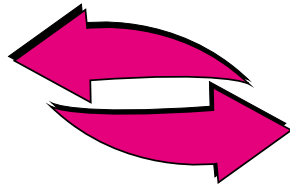
5734 Reinach Tel. 062 772 12 00 www.meitom.ch

## Bahnhoftaxi Reinach

vormals I. Schmid  
062 772 00 00 | 079 330 70 50

Mo. – Do.: 06.00 – 03.00 Uhr  
Fr.: 06.00 – So. 06.00 Uhr durchgehend

Flughafen-Transfer | Kurierdienst



**Wir fahren Sie auch  
gerne zum Flughafen!**



**CITROËN C3 AIRCROSS SUV**  
**DAS SCHÖNSTE REISEZIEL:  
ENTSPANNT ANKOMMEN.**

Verfügbar mit Grip Control-Technologie  
Mit Citroën ADVANCED COMFORT FEDERUNG\*  
Bis zu 520 l Kofferraumvolumen  
Verfügbar mit Panorama-Schiebedach  
Bis zu 12 Fahrassistenzsysteme

0%  
LEASING

INSPIRED  
BY YOU

Garage FAES AG - 5727 Oberkulm - 062 768 20 20 - info@garagefaes.ch

## Regionale Sammelstellen: So entsorgen Sie richtig

*Der schonende Umgang mit der Umwelt geht uns alle an. Da gibt es kein Abkapseln. Schon gar nicht beim Thema Kaffeekapseln. Die farbigen, den Kaffeerahmportionen ähnlich sehenden Kapseln, sind ein weiteres Abfallproblem unserer Gesellschaft und lassen die Müllberge weiter anwachsen. Vorausgesetzt man führt sie nicht den entsprechenden Annahmestellen in den verschiedenen regionalen Recyclingbetrieben und Sammelstationen zu, oder stellt, wie es findige Künstler bereits tun, Recyclingschmuck her.*

Das komfortable Zubereiten von Kaffee mittels der Kapseln hat in den letzten Jahren stetig zugenommen. Ein Millionengeschäft, welches aber auch Abfall verursacht. Klar ist: Im normalen Haushaltabfall haben diese Kapseln nichts verloren. Diejenigen, welche aus Aluminium hergestellt sind, sollten der Aluminiumsammelstelle zugeführt werden. Sie können in Recyclingbetrieben und allgemeinen Sammelstellen in meistens speziell dafür gekennzeichneten Sammelbehältern entsorgt werden. Nicht in diese Kategorie gehören natürlich Kapseln, die aus anderen Materialien wie etwa Kunststoff hergestellt sind.

Gemäss einer Berechnungsgrundlage produziert ein Kilo Kapselkaffee 150 Gramm Abfall in Form von Aluminium. Wie längst bekannt, ist die Schweiz Spitze, wenn es um den Konsum von Kaffee geht. Hat sie auch die Nase vorn, wenn es um das Sammeln und Rückführen der Kaffeekapseln geht? Noch nicht ganz. Das Bundesamt für Umwelt (Bafu) hat in einer Untersuchung festgestellt, dass immer noch viele Kaffeekapseln aus Aluminium im Haushaltskehrriech landen.

**Nutzen Sie Ihre lokale Abfallsammelstelle oder fragen Sie die regionalen Spezialisten**



## Gebrauchte Kaffeekapseln: 2 Fliegen auf einen Schlag

Die Rückführung von Kaffeekapseln lohnt sich. Alle Bestandteile sind wiederverwertbar. Das Aluminium wie auch der Kaffeesatz. Von den Sammelstellen gelangen die gesammelten Kapseln in ein Sortierwerk. Moderne Anlagen zerkleinern sie in einem Schredder und trennen mittels Sieben das Aluminium vom Kaffeesatz. Das zerkleinerte und von Fremdmaterialien getrennte Aluminium bereiten Schmelzwerke mit modernster Technologie und minimalen Emissionen auf. Der Kaffeesatz wird als Kompost oder ökologische Energiequelle in Briketts oder Pellets wiederverwertet. Immer mehr Gemeinden stellen einen Container für die Sammlung von Kapseln aus Aluminium zur Verfügung. Die Kapseln können aber auch in den Nespresso-Boutiquen oder deren Partnergeschäften abgegeben werden. Zudem gibt es für gewisse Städte Nespresso-Recyclingtaschen, die man dem Postboten bei der Bestellauslieferung mitgeben kann.

Quelle: swissrecycling.ch



Christoph Koenig stellt am Bildschirm die Druckbögen zusammen und schickt die Daten an den Druckplattenbelichter weiter.



Wachsame Auge: Drucker Mark Oppliger prüft die Passergenauigkeit und kontrolliert mit Werner Gautschy (r.) einen Druckbogen.



## Zu Besuch bei: Dorfheftli-Druckerei Urs Zuber AG

*In der monatlichen Serie «Zu Besuch bei» stellen wir in allen Dorfheftli eine Firma vor, die man vom Namen her kennt, vielleicht aber nicht genau weiss, was hinter den Kulissen produziert wird. Wir waren zu Besuch bei der Druckerei Urs Zuber AG in Reinach, die u.a. das Dorfheftli druckt.*

(tmo.) – Aha, ihr habt mehr als nur ein Dorfheftli. Wo werden sie überhaupt gedruckt? Fragen, die den Dorfheftlimachern an der Baselgasse 6a in Reinach auch heute noch ab und zu gestellt werden. Nun: Seit drei Jahren werden die Dorfheftli bei der Druckerei Urs Zuber AG in Reinach gedruckt. Das Reinacher Familienunternehmen hat in der über 40-jährigen Geschichte immer wieder in die Modernisierung investiert. Dazu gehört auch die KBA-Fünffarben-Druckmaschine mit Lackwerk, mit welchen die Monatsmagazine der Dorfheftli AG in hervorragender Qualität gedruckt werden. Im Gegensatz zu Zeitungen allerdings nicht im Rol-

lenoffsetverfahren, sondern im Bogenoffsetdruck. Das bedeutet einen grösseren zeitlichen Aufwand, erlaubt aber die Wahl eines hochwertigeren Papiertypen, welcher teurer ist als normales Papier, aber einen qualitativ hochstehenden Druck erlaubt. Am Donnerstag, nachdem die verschiedenen Farblaufwerke eingerichtet und die ersten Druckplatten eingespannt sind, können die beiden Drucker, Mark Oppliger und Rainer Widmer, den Startknopf drücken. Als erster in der Verarbeitungskette kommt aber der eidg. dipl. Techno-Polygraf Christoph Koenig zum Zug. Jeweils am ersten Mittwoch im Monat nimmt er die elektronischen Daten – sprich

die PDF-Dateien – in Empfang, welche ihm von der Dorfheftli-Redaktion übermittelt werden. Er erstellt die Druckformen und belichtet anschliessend die Druckplatten. Dabei handelt es sich um ein Computer-to-Plate-System, das auf Thermofuse-Technologie basiert und bei der Entwicklung ganz ohne Chemie auskommt. «Der Umweltschutz liegt uns am Herzen», wie Geschäftsleiter Werner Gautschy sagt. Man achte täglich darauf, Ressourcen einzusparen. Nicht zuletzt verfügt die Urs Zuber AG über die myclimate-Zertifizierung, welche eine klimaneutrale Produktion garantiert. Auch die Qualität hat einen hohen Stellenwert. Von jedem Dorfheftli wird vor dem definitiven Druckstart zuerst ein Ausdruck erstellt, der auf Herz und Nieren geprüft wird. «Diese interne Kontrolle dient der Fehlerminimierung und ist natürlich wichtig für das Endprodukt», wie Gautschy sagt. Inzwischen wurde für den Druckstart der Mai-Ausgaben der Dorfheftli grünes Licht erteilt.

Für diese Ausgabe wurden 120 Druckplatten belichtet. Jetzt jagen 35000 Papierbögen im Format 65 x 98 cm oder umgerechnet 2,5 Tonnen Papier durch die Druckmaschine. Drucker Mark Oppliger hat dabei ein wachsame Auge, zieht in regelmässigen Abständen einen fertig gedruckten Bogen aus der Maschine, um die Passergenauigkeit des Vierfarbendrucks zu prüfen und den Farbauftrag zu messen. Von Zeit zu Zeit wird die Druckmaschine abgestellt. Dann wechselt Lehrling Alessandro Greco bei den verschiedenen Farblaufwerken die Druckplatten. Hat der letzte Papierbogen das letzte Farblaufwerk passiert, ist noch nicht fertig lustig. Als nächster Schritt steht dann das Ausrüsten (Falten, Drahtheften und Schneiden) auf dem Programm. Während der Grossteil der Dorfheftli von der auf diese Arbeiten spezialisierte Luzerner Firma «an der reuss» ausgerüstet wird, bleibt ein kleiner Teil in Reinach. Roland Hochuli bestückt den Draht- und Sammelhefter hier mit den Druckbögen, um am Ende der Maschine die fertigen Dorfheftli in Empfang zu nehmen. Als finaler Schritt erfolgt die Anlieferung der Dorfheftli an die Poststelle Reinach, von wo sie dann dank der Zustellbeamtinnen und -beamten in alle Briefkästen der Dorfheftligemeinden gelangen.

**Im Juli:**

**Zu Besuch bei Exclusiv Car-Hi-Fi GmbH, Hallwil**





H  
I  
R  
TAUGENOPTIK  
UHREN  
BIJOUTERIEHIRT AG  
AUGENOPTIK  
5734 Reinach  
062 771 17 78*Lassen Sie sich nicht blenden!*

Modische Sonnen- und Sportbrillen (auch mit Korrektur) von Ihrem Fachgeschäft.

UMZUG | REINIGUNG | LAGER

Martinas GmbH | Industriestrasse 6 | 5604 Hendschiken  
www.martinas.ch | info@martinas.ch | 056 667 16 26**Die Kunden der Generalagentur  
Reinach erhalten dieses Jahr  
1,2 Millionen dank Genossenschaft.****Was immer kommt – wir beteiligen  
Sie an unserem Erfolg.****Generalagentur Reinach**  
Javier CondeHauptstrasse 49  
5734 Reinach  
T 062 765 44 44  
reinach@mobilier.ch  
mobilier.ch/reinach**dieMobilier**

915653

**Wir bitten zu Tisch und wünschen «en Guete»!**

Ob gutbürgerlich, typisch schweizerisch, italienisch oder doch lieber asiatisch angehaucht. Kulinarische Köstlichkeiten kennen bekanntlich keine Grenzen. Mit welchen Hits die Gastronomie ihre Gäste in den Dorfheftliregionen verwöhnen, erfahren Sie monatlich an dieser Stelle.

**Für Sie degustiert**im Restaurant und Metzgerei  
Rebstock in Seengen**Rindsfilet  
an Grüner Pfeffersauce  
mit Reis oder  
Pommes frites**

Fr. 48.00



(tmo) – Die gutbürgerliche Küche steht nach wie vor hoch im Kurs. Auch im Restaurant und Metzgerei Rebstock in Seengen. Ein Familienbetrieb mit langer Geschichte und Tradition. Und natürlich mit Qualität, welche Gäste aus nah und fern immer wieder ins schöne Seengen lockt. Erfolgreich auf Kurs gehalten wird der «Rebstock» von den drei engagierten Familien Hauri, Gloor-Hauri und Bachmann-Hauri.

Wer zu den Stammgästen gehört, weiss, dass es von Vorteil ist, sich einen Tisch reservieren zu lassen, wenn man vor hat, sich kulinarisch verwöhnen zu lassen. Die Vielfalt in der Speisekarte des traditionellen Gastro-Betriebes ist immer ein Garant für ein kulinarisches Erlebnis. Dabei findet man auch immer eine schöne Auswahl an fleischlosen Gerichten und natürlich auch saisonalen Köstlichkeiten.

Aber: «Der Rebstock mit seiner eigenen Metzgerei ist ganz klar ein Restaurant, in welchem die Liebhaber von Fleischspezialitäten voll auf ihre Kosten

kommen», wie Peter Bachmann erzählt. Eine ganz spezifische Hausspezialität hat der «Rebstock» eigentlich nicht. Vielmehr sind es eine Vielzahl von Hits, die in der Beliebtheitskala der Gäste – je nach Gusto eben – ganz oben mitmischen. Zum Beispiel das Rindsfilet an Grüner Pfeffersauce, das Rindsfilet «Hausart» oder das Beefsteak Tatare, um nur drei zu nennen. Wir haben uns von Küchenchef Hans-Peter Hauri und seinem Team das Rindsfilet an Grüner Pfeffersauce zubereiten lassen. Ein hochwertiges Stück Fleisch aus der Rebstockmetzgerei, das an Saftigkeit und Zartheit kaum zu überbieten ist und auf der Zunge zergeht wie Butter. Ein Gedicht! Gereicht wird das Rindsfilet mit der hausgemachten Grünen Pfeffersauce, die auf dem Teller den Spiegel für den grossartigen und harmonischen Auftritt bildet. Je nach Vorliebe kann der Gast zwischen Reis und Pommes frites wählen. Wir finden: Absolut empfehlenswert! Infos unter [www.rebstock-seengen.ch](http://www.rebstock-seengen.ch)

- Massivbauweise
- schöne Aussicht
- top Lage

**Einfamilienhäuser «Rüchlig» Hallwil**

Grosszügiges 5½-Zimmer-Haus  
an ruhiger, schöner Lage

Nettowohnfläche: 158 m<sup>2</sup>  
Parzelle: 686 m<sup>2</sup>

**6 von 7 Häuser  
verkauft! Letzte  
Gelegenheit!**

**Acama**  
for a home

Tel. 041 925 19 90  
info@acama.swiss  
www.acama.swiss

**Vereinbaren Sie mit uns einen Termin.**

Das Upgrade für Ihr Bett  
Holen Sie sich die Natur  
ins Schlafzimmer

www.ryser-schreinerei.ch

Profitieren Sie von 10% Rabatt auf alle Hüsler Nest Matratzen, Topper, Auflagen, Zudecken und Kissen sowie auf motorisierte Einlegerahmen.

**10%  
Rabatt\***

**RYSER**  
SCHREINEREI RYSER AG

6221 Rickenbach | Telefon 041 930 23 20  
walter.ryser@bluewin.ch

**HÜSLER  
NEST**

\*Aktion gültig bis 31.07.2020. Nicht kombinierbar mit weiteren Aktionen oder Rabatten.

Überall für alle  
**SPITEX**  
Reinach  
Leimbach

# KOMM ZU UNS!

**AB AUGUST 2021 BIETEN WIR FOLGENDE LEHRSTELLE AN  
FACHANGESTELLTE/-R GESUNDHEIT**

Weitere Informationen findest du auf unserer Webseite  
www.spitex-reinach.ch

Spitex Reinach-Leimbach | Kirchbreitenstrasse 47 | 5734 Reinach T 062 771 30 02 | F 062 771 66 42

## Wynagas AG: Wechsel in der Geschäftsleitung

Per 1. Juni 2020 übernimmt Fabian Schwaiger die Geschäftsleitung der Wynagas AG. Er wurde an der Verwaltungsratsitzung vom 11. Mai 2020 einstimmig als Nachfolger von Erich Wyss gewählt.



absatz im Jahr 2019 betrug knapp 68 Millionen Kilowattstunden. Nach nun bald zehn Jahren als Geschäftsleiter gibt Erich Wyss die operative Führung per 1. Juni 2020 an Fabian Schwaiger weiter. Der 31-jährige Ingenieur im Bereich Energie- und Umwelttechnik mit vertiefter Weiterbildung in der Unternehmensführung, verfügt über eine fundierte Ausbildung und mehrjährige Berufserfahrung als Projektleiter in den Bereichen Gas und Wasser. Fabian Schwaiger ist seit fünf Jahren bei der Eniwa AG angestellt und betreute den Netzausbau von Wynagas seit Beginn seiner Anstellung. Erich Wyss bleibt als Mitglied des Verwaltungsrates mit der Wynagas weiterhin verbunden.

(Eing.) – Die Wynagas AG wurde im Oktober 2010 von der IBAarau Erdgas AG (heute Eniwa AG) und der EWS Energie AG Reinach gegründet, mit dem Ziel, das obere Wynental mit Erdgas zu erschliessen und dabei gemeinsam Synergien bei der Kundenbetreuung zu schaffen. Seit der Gründung der Wynagas AG führte Erich Wyss das Unternehmen operativ. In dieser Zeit konnte die Wynagas AG ihr Gasnetz kontinuierlich ausbauen und zahlreiche Industrie, Geschäfts- und Privatkunden für den leitungsgebundenen Energieträger Erdgas/Biogas gewinnen. Seit Herbst 2015 wird auf der Abwasserreinigungsanlage Reinach aus der Klärschlammfäulung Biogas produziert und ins Netz der Wynagas eingespeist. Der Erdgas-/Biogas-

Der Führungswechsel war seit längerem geplant und konnte nun vollzogen werden. Der fünfköpfige Verwaltungsrat der Wynagas AG ist überzeugt, mit Fabian Schwaiger einen kompetenten Nachfolger für Erich Wyss gefunden zu haben und wünscht ihm für seine neue Aufgabe viel Erfolg. Der Verwaltungsrat dankt Erich Wyss für sein langjähriges Engagement bei der Gründung, dem Aufbau und der erfolgreichen Entwicklung der Wynagas AG.

Für die Kunden und Geschäftspartner ergeben sich durch den Führungswechsel keine Änderungen.



## 2. Geburtstag am Samstag, 13. Juni 2020



### Öffnungszeiten

Bei schönem Wetter im erweiterten Biergarten

aktuelle Zeiten auf der Homepage:

[www.braugarage-reinach.ch](http://www.braugarage-reinach.ch)



## Sommerziit Terrassenziit



Rindfleisch-Carpaccio . Beefsteak Tatare . Roastbeef-Teller . Vitello tonnato  
Leo's Hors-d'oeuvre . Melone mit Rohschinken . Riesencrevetten-Salat  
Basilikum-Triangoli mit Ratatouille . Rindsfiletmedaillons „zwöierlei Sösseli“  
Rindsfiletwürfel „Panaeng“ . Saltimbocca von Kalbfleisch . Lammkoteletts „Provençale“  
Verschiedene Fit-Teller mit frischen Salaten und Melonenschnitz

Unsere aktuelle Speisekarte finden Sie unter [www.rebstock-seengen.ch](http://www.rebstock-seengen.ch)



**5707 SEENGEN**  
TELEFON 062 767 71 71  
[WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH](http://WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH)  
DIENSTAG UND MITTWOCH  
GESCHLOSSEN



EWS-Geschäftsleiter Christian Gerber kann nicht zuletzt auch dank des ganzen Teams auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken.

## EWS Energie AG: Erfreuliches Geschäftsjahr 2019

*Eine Firma ist nur so gut, wie das Angebot und natürlich die Mitarbeitenden, welche mit grossem Einsatz einen Top-Job machen und so zu einem guten Geschäftsergebnis beitragen. Wie zum Beispiel bei der EWS Energie AG, die auf ein erfreuliches Geschäftsjahr 2019 zurückblicken kann.*

(tmo.) – Gutes Geschäftsergebnis heisst nicht immer automatisch auch, dass die Preise für die vielfältigen Dienstleistungen steigen müssen. Ganz im Gegenteil. Während zum Beispiel die Strompreise im Aargau vielerorts tatsächlich stiegen, profitierten die Bezüger in den EWS-Verteilgebieten von einem bis zu 12 Prozent niedrigen Strompreis. Eine optimierte Energiebeschaffung sei dafür unter anderem verantwortlich gewesen, wie Geschäftsleiter Christian Gerber in seinem Jahresbericht verlauten liess. Erfreulich dabei: Die EWS engagiert sich für eine nachhaltige Energiezukunft. Das heisst konkret, dass die Kunden in der Grundversorgung auch im letzten Jahr mit 100 Prozent Wasserkraft beliefert wurden. Dass Kundenbetreuung bei der EWS Energie AG gross geschrieben wird, ist längstens bekannt. Um diesem hohen Standard weiterhin

Rechnung tragen zu können, wurden die Abteilungen Verkauf und Kundendienst verstärkt. Auch ein Blick in die Kasse offenbart Erfreuliches. Die Erfolgsrechnung zeigt, dass der Umsatz von 21,8 Millionen Franken gegenüber dem Vorjahr (22,6 Millionen Franken) zwar leicht gesunken ist. Der Jahresgewinn betrug 1,26 Millionen Franken. Ein gutes Ergebnis wie Verwaltungsratspräsident Jürg Rubin in seinem Jahresbericht schrieb. Der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes beinhaltet deshalb neben der ordentlichen Ausschüttung von 400'000 Franken (8% des Aktienkapitals) wegen des guten Ergebnisses auch die Ausschüttung einer Zusatzdividende von ebenfalls 400'000 Franken. Wegen der Coronasituation fand die Generalversammlung nicht im üblichen Rahmen mit physischer Präsenz statt.

# KOMPETENZ VON HIER

[www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)



**Kreativschub.ch**  
grafik- und werbetechnikatelier

5734 reinach | fon 078 765 07 46

09/2019 artwork.ch

seetaler gartenbau ag

062 771 46 67  
5712 Beinwil am See  
[www.seetalergartenbau.ch](http://www.seetalergartenbau.ch)

[www.seetalergartenbau.ch](http://www.seetalergartenbau.ch)

[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)

gartenhag ag

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.

[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)

**CHS** Ihr Partner für Immobilienverkauf *von hier!*

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

lokal, vernetzt, persönlich

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

**NOTARIATSBÜRO  
RAPHAEL BENZ**

Hauptstrasse 2, 5737 Menziken  
Telefon 062 765 77 77

[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)

**Huwa**  
seit 1911  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

**wirz** //

5737 menziken  
russrainstrasse 28  
malergeschäft seit 1946  
telefon 062 771 46 09

[www.malerwirz.ch](http://www.malerwirz.ch)

Carrosserie Spritzwerk

**marcar**  
GmbH

5734 Reinach Tel. 062 771 14 14

[www.marano.ch](http://www.marano.ch)

**Schröder AG**  
Architektur · Baumanagement

[schroeder-ag.ch](http://schroeder-ag.ch) · Hauptstrasse 2 · 5737 Menziken

[www.schroeder-ag.ch](http://www.schroeder-ag.ch)